Istruzioni per l'uso

Motorcaravan - Motorhome

A partire dai modelli 2006

FRANKIA
Pilote GmbH & Co. KG
Bernecker Strasse 12
D-95509 Marktschorgast

Centralino:	0049 / 9227 / 738-0	e-mail: frankia@t-online.de
Servizio ricambi:	0049 / 9227 / 738-52	Internet: www.frankia.de
Fax:	0049 / 9227 / 738-33	

Edizione: luglio 2006

Cara/o cliente FRANKIA,

desideriamo congratularci per il Tuo nuovo FRANKIA.

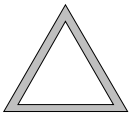
Con questo acquisto Vi siete decisi per un veicolo che ha ottime caratteristiche tecniche, di comfort e di allestimenti. Da subito avrete la possibilità di apprezzare quanto bello sia il viaggiare con un FRANKIA. Potrete essere liberi ed indipendenti, potrete scegliere Voi stessi destinazioni e soggiorni. Desideriamo inoltre ringraziarVi per la fiducia che avete voluto accordare al nostro marchio.

Il Vostro FRANKIA è costruito su telaio Fiat o Mercedes. Per una descrizione più dettagliata della tecnica del Vostro motorcaravan o motorhome riceverete a parte la documentazione dei produttori per i seguenti elementi:
autotelaio, frigorifero, fornello, riscaldamento della zona abitativa, centrale energetica, radio, apparecchio TV, telefono, impianto d'allarme, generatore ed altri ancora.

Prima di partire per le vacanze con il Vostro nuovo FRANKIA Vi preghiamo di prendere visione di queste istruzioni per l'uso. Saranno un valido aiuto per imparare a conoscere il Vostro motorcaravan o il Vostro motorhome. Accanto alle indicazioni per l'uso potrete trovare anche utili consigli per la cura e per avere maggiore dimestichezza pratica con il Vostro nuovo veicolo. Per una più facile comprensione abbiamo utilizzato i seguenti simboli:

Avvertenza

Indica un serio rischio di lesioni personali, gravi o letali, se non ci si attiene alle istruzioni fornite.



Attenzione

Indica l'eventualità di pericolo o rischio nell'effettuare talune operazioni che potrebbero causare lesioni minori o danneggiare il veicolo.

Info

Indica le informazioni generali ed i riferimenti relativi.

FRANKIA si riserva il diritto di apportare senza preavviso modifiche per il miglioramento tecnico dei propri veicoli o conseguenti alla necessità di tener conto delle variazioni normative e regolamentari. La stesura di queste istruzioni per l'uso è stata fatta con la massima meticolosità: non ci possiamo però assumere alcuna responsabilità per eventuali errori e/o omissioni.

A nome di tutti i collaboratori FRANKIA desideriamo augurarVi buon viaggio e riposanti momenti di vacanza e di tempo libero.

Il Vostro team FRANKIA

INDICE

1. AVVIAMENTO E MARCIA
1.1 Carico
1.2 Prima della partenza
1.3 Viaggiare
1.4 Parcheggiare
1.5 Pernottare nel veicolo
1.6 Dormire

2. AERAZIONE
2.1 Oblò
2.2 Midi-Heki, Heki II + IV
2.3 Finestre
2.4 Porta cellula

3. IMPIANTO GAS
3.1 Informazioni generali
3.2 Bombole gas
3.3 Fornello a gas
3.4 Riscaldamento - Acqua calda
3.5 Frigorifero

4. IMPIANTO ELETTRICO
4.1 Informazioni generali
4.2 Centralina di controllo
4.3 Fusibili 12 Volt

5. IMPIANTO SANITARIO
5.1 Centrale di alimentazione
5.2 Acque chiare e grigie
5.3 Bagno
5.4 Toilette Thetford

6. ALTRI IMPIANTI
6.1 Gradino elettrico
6.2 Specchietti retrovisori
6.3 Riscaldamento / Riscald. “Polar”
6.4 Tavoli
6.5 Mobile TV
6.6 Parasole
6.7 Letti regolabili elettricamente
6.8 Garage posteriori
6.9 Vario Space
6.10 Altro

7. MANUTENZIONE E CURA

8. INVERNO

8.1 Vacanze in inverno
8.2 Abitare in inverno
8.3 Fermo veicolo
8.4 Protezione dal gelo

9. MISURE D'EMERGENZA

9.1 Impianto elettrico
9.2 Impianto gas
9.3 Impianto acque chiare
9.4 Acque grigie
9.5 Serbatoio WC
9.6 Impianto riscaldamento
9.7 Apparecchi in cucina
9.8 Veicolo

10. INFORMAZIONI UTILI

11. PARTI DI RICAMBIO

12. PARTNER FRANKIA

12.1 Italia
12.2 Estero

- Il presente manuale di istruzioni per l'uso è stato redatto in conformità alle leggi ed ai regolamenti vigenti, ma alcune informazioni possono risultare in contraddizione con emendamenti di normative e regolamenti approvati in data successiva.

- Nella terminologia italiana motorcaravan e motorhome sono due veicoli con caratteristiche diverse. Per comodità linguistica nelle pagine seguenti verrà utilizzato genericamente, ad eccezione di riferimenti specifici, il termine motorcaravan per indicare ogni tipo di veicolo: semintegrali, mansardati e motorhome.

AVVIAMENTO E MARCIA

1.1 Carico

Il Vostro motorcaravan dispone di numerose zone per lo stivaggio. Fate particolare attenzione al fatto che gli oggetti siano equamente distribuiti, in modo che il Vostro motorcaravan possa avere la miglior tenuta di strada possibile.

Il pavimento doppio, che caratterizza i veicoli su telaio FIAT e MERCEDES, offre gavoni supplementari. Alcuni di questi gavoni sono accessibili sia internamente che esternamente.

Non dimenticate di portarVi appresso un paio di attrezzi, lampade di ricambio, fusibili, cunei d'arresto e quant'altro possa rendersi utile durante il corso del viaggio.

Caricamento del motorcaravan

Il Vostro motorcaravan è dotato di numerosi gavoni con sportelli esterni (a seconda dei modelli). A Vostra scelta potrete eventualmente dividere, seconda necessità, questi gavoni nel doppio pavimento con pareti divisorie in legno.

Pregasi prestare attenzione ai seguenti punti:

Avvertenza

- ! **Gli oggetti più pesanti devono essere riposti vicino al pavimento** e direttamente vicino, o meglio tra, gli assi del veicolo. In caso di carichi molto pesanti è opportuno caricare il veicolo in parti eguali a destra ed a sinistra. Per mezzo di un caricamento uniforme nella zona più bassa è possibile ottenere una migliore tenuta di strada, il caricamento vicino agli assi riduce anche la propensione all'oscillazione ed al beccheggio del veicolo.
- ! Gli oggetti più leggeri devono essere alloggiati unicamente nei pensili.
- ! Un caricamento pesante sul tetto causa l'innalzamento del baricentro con conseguenti, sfavorevoli proprietà di marcia. Fissate sempre con sicurezza il carico sul tetto mediante robuste corde elastiche.
- ! Il bagaglio deve essere sempre ben fissato ed alloggiato in maniera che non possa scivolare. Gli oggetti liberi possono danneggiare, anche gravemente, la struttura. Gli armadi devono essere caricati in maniera tale che nulla possa sbattere o rotolare.
- ! Armadi, che potrebbero aprirsi in direzione o contro la direzione di marcia, non devono essere caricati con oggetti pesanti. Durante la marcia le porte degli armadi devono sempre essere bloccate.
- ! Fate attenzione affinché tutto trovi il suo spazio in armadi, cassetti ed altri gavoni. In caso di frenata a fondo o di incidente gli oggetti non correttamente assicurati possono venire „sparati" e causare gravi infortuni ai passeggeri.

- Nel caricamento del motorcaravan non devono essere assolutamente superati i valori massimi indicati per la massa complessiva tecnicamente consentita in ordine di marcia ed anche quelli per i carichi per asse (= peso sull'asse anteriore e su quello posteriore).

- Installazioni supplementari disponibili negli allestimenti in opzione, le bombole piene del gas ed il serbatoio riempito di acque chiare riducono le capacità di carico indicate dal costruttore come capacità di serie.

- Prima del primo utilizzo consigliamo di provare con serbatoi pieni un Vostro personale bilancio dei pesi presso una pesa tarata per veicoli, così da poter determinare singolarmente, sulla base del tipo di veicolo e del suo allestimento, la quantità in peso di bagaglio ancora caricabile per il viaggio.

cioè massa complessiva tecnicamente consentita in ordine di marcia
- peso a vuoto del Vostro veicolo (pesare)
- peso di tutti i viaggiatori

= caricamento rimanente per il bagaglio da viaggio

La massa complessiva tecnicamente consentita in ordine di marcia ed i pesi massimi consentiti per asse possono essere rilevati nella documentazione del veicolo, o attraverso la targhetta di modello, oppure rivolgendosi al Vostro partner FRANKIA.

Info

Nella circolazione del veicolo l'eventuale sovraccaricamento comporta sanzioni pecuniarie ed amministrative, così come può portare a gravi danni agli assi ed ai pneumatici.

Nel caricamento osservare:

- All'interno del veicolo sistemare e mettere al sicuro il tutto in maniera tale che rimanga al suo posto anche in presenza di una manovra improvvisa di frenata.
Prestare attenzione a:

- porte scorrevoli
- contenuto degli armadi
- piano di lavoro del lavello della cucina
- oggetti liberi sui piani di tavoli e sulle superfici d'appoggio
- utensili da viaggio nel bagno
- tavoli
- mobile del televisore

1.2 Prima della partenza

- regolare correttamente i retrovisori esterni
- chiudere a chiave la porta della cellula
- retrarre il gradino elettrico
- commutare il frigorifero sulla posizione 12V
  (funziona unicamente con motore in marcia)
- staccare ed arrotolare il cavo elettrico da 230V
- chiudere tutte le porte e gli sportelli e bloccare la porta del frigorifero
- spegnere tutti i "fuochi liberi", che sono messi in funzione con il gas, come fornello, frigorifero e boiler dell'acqua calda e chiudere le bombole del gas
- bloccare il mobile TV
- bloccare il tavolo
- girare verso l'alto i piedini di stazionamento
- riporre nell'armadio il bicchiere per l'igiene dentale e l'erogatore di sapone

Prima di metterVi in viaggio consigliamo di controllare sia di non aver dimenticato alcunché, sia l'eventuale presenza di qualcosa che possa ostacolare la partenza.

1.3 Viaggiare

Con un motorcaravan si viaggia praticamente come con un'automobile: con prudenza e con un'idonea velocità. Tuttavia bisogna ricordarsi le misure non abituali del veicolo.

PRESTATE SEMPRE ATTENZIONE ALLE DIMENSIONI (LUNGHEZZA-LARGHEZZA-ALTEZZA) DEL VOSTRO VEICOLO !!

Avvertenza

!!! Attenzione a: tettoie dei distributori, rocce sporgenti, rami, ecc. ecc.

Prestate molta attenzione alle regole del Codice della Strada dello stato che state visitando (ad esempio in Italia la tabella di carico sporgente per il portabici a sbalzo posteriore, ecc. ecc.).

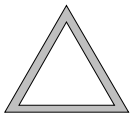
Un motorcaravan a pieno carico mostra una tenuta di strada diversa da uno vuoto.

Prestare attenzione a:

- spazio di frenata più lungo
- diversa tenuta di strada in salita ed in pendenza
- influenza della velocità con vento contrario
- maggiore sensibilità al vento laterale sui ponti, all'uscita da un tunnel, nel sorpasso di un autocarro
- diversa tenuta in curva causa altezza e peso
- maggiori dimensioni del veicolo: lunghezza, larghezza, altezza (ca. 3 m)
- ponti ridotti, strade strette, bassi passaggi, basse tettoie dei distributori carburanti, ecc. ecc.
- visibilità limitata nelle manovre di retromarcia
- corretta regolazione degli specchi retrovisori

Avvertenza

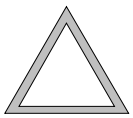
!!! Attenzione:
Il conducente è direttamente responsabile del fatto che gli altri passeggeri rimangano al loro posto ed abbiano allacciate le esistenti cinture di sicurezza.
Tutti i posti a sedere, a favore o contro la direzione di marcia, che non sono equipaggiati con cinture di sicurezza **NON** devono essere utilizzati in viaggio.
Rispettate le indicazioni riportate sulla parte posteriore dei posti a sedere.
Durante il viaggio nessuna persona può trattenersi nella mansarda.
Vi consigliamo di sistemare tutti gli oggetti liberi: in caso di collisione oppure di frenata a fondo si potrebbero infatti trasformare in pericolosi proiettili.



Attenzione

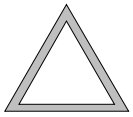
Durante le soste ai distributori di carburante chiudere tutti i "fuochi liberi", che sono messi in funzione con il gas.

- Viaggiare sui percorsi difficoltosi con idonea velocità
- Rispetto ad un'automobile il Vostro veicolo ha un maggior sbalzo posteriore (= distanza tra asse posteriore e coda) che è radente nelle curve strette e che nei percorsi più sconnessi (ad es. buche profonde) può portare all'incastratura nel piano stradale. Per questo nelle curve più strette (ad esempio nell'entrare ed uscire da un parcheggio) è necessario manovrare attentamente, come anche è necessario fare nei tratti stradali più accidentati.
- Causa l'altezza dell'intera struttura un motorcaravan offre una maggiore superficie d'attacco al vento laterale. Per questo in caso di vento laterale è necessario guidare con molta prudenza.



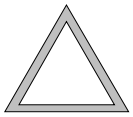
Attenzione

Prima di mettersi in viaggio è consigliabile informarsi con attenzione sulle regole del Codice della Strada, sia in Italia che all'estero. La conoscenza dei frequenti cambiamenti delle normative renderà più tranquillo e sicuro il Vostro viaggio. AtteneteVi rigorosamente anche alle indicazioni relative alle possibilità di sosta e di parcheggio, ai divieti di transito ed alle velocità massime consentite sui diversi tratti stradali ed autostradali.



Attenzione

Chiedete al Vostro partner FRANKIA le disposizioni di legge vigenti per quanto riguarda la revisione periodica del Vostro veicolo.



Attenzione

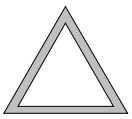
1.4 Parcheggiare

Inserire la marcia (con il cambio automatico portate la leva nella posizione "P") e tirare il freno a mano. Non dimenticate di commutare il frigorifero nella modalità gas oppure 230 Volt, dato che l'alimentazione a 12 Volt viene automaticamente staccata.

Per impedire un afflusso spontaneo di acqua sporca dalla doccia e dal lavello è necessario che il motorcaravan stia nella posizione più orizzontale possibile. I piedini di stazionamento offrono in questo caso un pratico servizio.

Se il Vostro veicolo è equipaggiato con una tenda-veranda durante il suo utilizzo è necessario assicurarla al terreno con una controventatura supplementare. Le raffiche di vento che colpiscono le tende-veranda possono causare spesso notevoli danni al veicolo.

Il Vostro veicolo è equipaggiato con piedini di stazionamento posteriori, **NON** utilizzateli mai per un eventuale cambio della ruota.



Attenzione

Per i veicoli con sospensioni pneumatiche sull'asse posteriore.
Prima di utilizzare i piedini di stazionamento posteriori è necessario abbassare completamente il veicolo per mezzo delle sospensioni pneumatiche sull'asse posteriore.
Se questa prescrizione d'uso non viene rispettata, i piedini ed il pavimento del veicolo possono subire dei danneggiamenti.
Per cortesia acquisite informazioni più dettagliate sull'utilizzo delle sospensioni pneumatiche dalle istruzioni per l'uso fornite in dotazione dalla ditta AL-KO.

Di seguito alcuni consigli pratici:

Info

Dopo aver girato verso il basso i piedini di stazionamento posteriori riponete la manovella come promemoria sul volante nella cabina di guida. Eviterete così una erronea partenza con i piedini di stazionamento posteriori ancora girati verso il basso.

In piena estate cercate, secondo possibilità, di parcheggiare il veicolo in modo che la griglia di aerazione del frigorifero non sia in pieno sole. Così il frigorifero lavorerà meglio.

RicordateVi (informazioni di viaggio da assumere) che in alcuni stati per il parcheggio notturno su strade pubbliche all'interno dei centri abitati è necessario applicare al veicolo le tabelle rosso/bianche "Parcheggio notturno" (per veicoli superiori a 3,5 t).

Nel lasciare un luogo di sosta accertarsi di non lasciare dietro di sé danneggiamenti oppure immondizie. Discrezione e coscienza ambientale sono infatti le caratteristiche più importanti degli amanti del caravanning.

1.5 Pernottare nel veicolo

Nella tabella seguente sono riportate, a titolo indicativo, le disposizioni in vigore in alcuni stati europei (tabella soggetta a cambiamenti: informarsi dettagliatamente sui regolamenti vigenti nella località dove si intende pernottare):

Paese	All'interno di centri abitati	In parcheggi ed aree di servizio	Annotazioni
Austria	Si	Si	
Belgio	Si	Si	Se non limitato localmente, massimo 24 h
Danimarca	No	No	Permessa solo una breve fermata
Francia	Si	Si	Se non limitato localmente, un solo pernottamento
Germania	Si	Si	Un solo pernottamento. La Polizia può disporre limitazioni di tempo
Gran Bretagna	Si	Si	
Grecia	Si	Si	Non permesso nei siti archeologici, in spiaggia, nei boschi, nelle piazze pubbliche
Italia	Si	Si	Se non limitato localmente, un solo pernottamento
Lussemburgo	No	No	
Norvegia	No	No	Possibile con autorizzazione nei parcheggi e nelle aree di servizio
Olanda	No	No	
Spagna	No	Si	
Svezia	Si	Si	Possibili limitazioni di tempo
Svizzera	Si	Si	A seconda dei cantoni. Informarsi presso Polizia / Autorità cantonali

1.6 Dormire

Il letto in mansarda è utilizzabile subito. Per favorire l'accesso nella cabina di guida e per avere una migliore visibilità, il letto può essere ribaltato verso l'alto. Durante la marcia il letto in mansarda può essere lasciato nella posizione ribaltata verso l'alto.

Prima di abbassare **il letto basculante in un motorhome**, gli schienali dei sedili anteriori devono essere ruotati in avanti, al fine di utilizzare la massima altezza. Contemporaneamente orientare leggermente il sedile del conducente verso l'esterno, in modo che lo schienale sia avvicinato al volante. In caso di sedili anteriori con cinture di sicurezza integrate a 3 punti gli schienali possono essere posizionati solamente all'indietro.

La forma dei motorhome FRANKIA consente di lasciare la biancheria da letto sul letto stesso, anche quando il letto basculante è ribaltato verso l'alto. Naturalmente ricordarsi di fissare con l'apposita cinghia il letto ribaltato verso l'alto!!!

Il letto "Duo" (=In opzione)

Il letto "Duo" nei motorhome e nei motorcaravan mansardati può essere utilizzato in due diverse maniere. O letto matrimoniale in direzione trasversale del veicolo, oppure esteso in direzione longitudinale come ampio letto matrimoniale dalle dimensioni di ca. 2m x 2m.

Trasformazione nei motorhome

- Dapprima spingere il tavolo nella cabina di guida (vedesi capitolo "Piede scorrevole del tavolo").
- Sbloccare l'estensione del letto, mentre azionate la manopola
- Ribaltare elettricamente il letto basculante verso il basso. L'interruttore si trova accanto alla centralina di controllo sopra la porta della cellula.
- Estrarre i piedini in alluminio dagli appositi sostegni.
- Tirare in fuori il letto, con le maniglie poste all'estremità, fino a fine corsa e bloccare mediante l'azionamento della manopola.
- Porre i piedini in alluminio nei supporti ad incastro del pavimento.

- Sollevare leggermente l'estremità del letto, in modo da poter infilare i piedini negli altri supporti sotto il letto.
- Posizionare correttamente il materasso di complemento sulla rete a doghe.
- Incardinare la scaletta ai due supporti posti sul bordo.
- Per ritornare alla stato iniziale ripetere la sequenza in ordine inverso.
- Spingere il materasso di complemento più possibile in avanti, affinché il letto possa essere ribaltato interamente verso l'alto.
- Dopo il ribaltamento verso l'alto l'estensione del letto deve essere nuovamente bloccata.

Trasformazione nei motorcaravan mansardati

- Ribaltare il letto verso il basso.
- Dapprima spingere il tavolo nella cabina di guida (vedesi capitolo "Piede scorrevole del tavolo").
- Estrarre i piedini in alluminio dagli appositi sostegni.
- Tirare in fuori il letto, con le maniglie poste all'estremità, fino a fine corsa e bloccare mediante l'azionamento della manopola.
- Porre i piedini in alluminio nei supporti ad incastro del pavimento. Sollevare leggermente l'estremità del letto, in modo da poter infilare i piedini negli altri supporti sotto il letto.
- Posizionare correttamente il materasso di complemento sulla rete a doghe.
- Incardinare la scaletta ai due supporti posti sul bordo.
- Per ritornare alla stato iniziale ripetere la sequenza in ordine inverso.
- Spingere il materasso di complemento più possibile in avanti, affinché il letto possa essere ribaltato interamente verso l'alto.

Attenzione

ATTENZIONE
Nei letti superiori prestare la massima attenzione ai bambini di età inferiore ai 3 anni!
Nelle mansarde le reti da noi montate per i letti "Duo" sono di protezione anticaduta, non sono assolutamente delle reti di sicurezza!

Il letto basculante nei semintegrali (=In opzione)

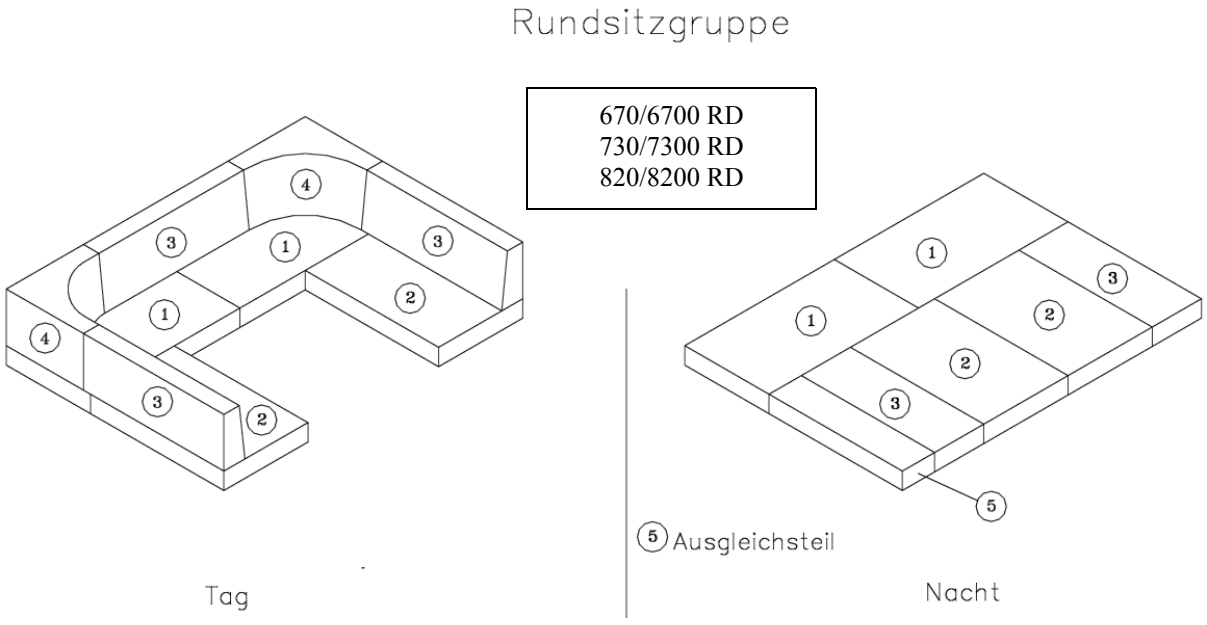
Prima di abbassare **il letto basculante in un semintegrale**, gli schienali dei sedili anteriori devono essere ruotati in avanti, al fine di utilizzare la massima altezza. Contemporaneamente orientare leggermente il sedile del conducente verso l'esterno, in modo che lo schienale sia avvicinato al volante.
In caso di sedili anteriori con cinture di sicurezza integrate a 3 punti gli schienali possono essere posizionati solamente all'indietro.

- Sbloccare l'estensione del letto, mentre azionate la manopola
- Ribaltare elettricamente il letto basculante verso il basso. L'interruttore si trova accanto alla centralina di controllo sopra la porta della cellula.
- Estrarre i piedini in alluminio dagli appositi sostegni.
- Tirare in fuori il letto, con le maniglie poste all'estremità, fino al fine corsa e bloccare mediante l'azionamento della manopola.
- Porre i piedini in alluminio nei supporti ad incastro del pavimento. Sollevare leggermente l'estremità del letto, in modo da poter infilare i piedini negli altri supporti sotto il letto.

- Posizionare correttamente i materassi complementari sulla rete a doghe ed unirli insieme uno con l'altro mediante le apposite cerniere lampo.
- Incardinare la scaletta ai due supporti posti sul bordo.
- Per ritornare alla stato iniziale ripetere la sequenza in ordine inverso.
- Dopo il ribaltamento verso l'alto l'estensione del letto deve essere bloccata nuovamente.

<u>Trasformazione in letto della dinette circolare</u>
(vedesi disegno)

1. Togliere e riporre sia il piano del tavolo sia il piede del tavolo.
2. Estrarre nella giusta lunghezza i profili in alluminio ed incardinarli negli appositi supporti.
3. Da ambo i lati posizionare gli elementi della dinette sui profili in alluminio.
4. Adagiare le imbottiture sulla superficie creata.



<u>Legenda</u>: Rundsitzgruppe = Dinette circolare Tag = Giorno
Ausgleichsteil = Elemento di compensazione Nacht = Notte

Trasformazione in letto della dinette

Piede scorrevole del tavolo

Tirare verso l'alto la levetta di fermo posta sul piede del tavolo.
Spingere il tavolo nella cabina di guida.
Spingere verso il basso la levetta di fermo posta sul piede del tavolo.
Prima della partenza il tavolo con il fermo deve essere bloccato, in modo che in caso di frenata a fondo possa essere evitato un pericoloso movimento del tavolo stesso.

Trasformazione in letto (Letto d'emergenza)

Estrarre nella giusta lunghezza i profili in alluminio ed incardinarli negli appositi supporti posti nella parte anteriore della dinette.
Da ambo i lati posizionare gli elementi della dinette sui profili in alluminio.
Adagiare le imbottiture delle sedute e degli schienali sulla superficie creata.

Nei motorhome è consigliabile orientare leggermente il sedile del conducente verso l'esterno, in modo che lo schienale sia avvicinato al volante.
Con ciò anche tavoli dalle ampie superfici possono essere completamente spinti nella cabina di guida, in modo da non ostacolare la trasformazione in letto della dinette.

2. AERAZIONE

2.1 Oblò

Il Vostro motorcaravan è equipaggiato con oblò che garantiscono sia l'aerazione sia anche l'oscuramento. Per aprire l'oblò premere sul pulsante di sblocco e spostare la staffa verso l'alto. Le retinature consentono di regolare l'oblò in diverse posizioni.

Avete la possibilità, secondo le varie situazioni, di aprire l'oblò totalmente o solo in parte.

Gli oblò sono attrezzati, come da prescrizioni di legge, con un'aerazione forzata.
Durante la marcia gli oblò devono essere chiusi.

L'oblò nella zona cucina, in combinazione con la finestra della cucina leggermente aperta, garantisce una ottimale aerazione.

L'apertura dell'oblò in bagno evita l'appannamento dello specchio.

2.2 Midi-Heki, Heki II oppure Heki IV

Le istruzioni per l'uso della ditta SEITZ contengono tutte le informazioni necessarie..

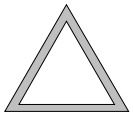
Oblò Heki IV

È possibile azionare l'apertura e la chiusura dell'Heki IV mediante l'utilizzo di un telecomando. Alla stessa maniera è possibile regolare l'oscuramento dell'oblò con il telecomando fornito in dotazione.

- L'oblò Heki IV si può aprire fino a ca. 70° con una leggera pressione sul tasto in alto a sinistra del telecomando. Se invece il battente non deve essere aperto così ampiamente è possibile interromperne l'apertura con un nuovo azionamento sul tasto.
- Quando viene raggiunto il grado di apertura massima il motore si stacca da solo.
- Per la chiusura elettrica dell'oblò si deve premere il tasto in alto a destra e tenerlo premuto.
- Quando viene raggiunta la posizione finale di chiusura la luce rossa di controllo dell'Heki IV si spegne ed il motore si stacca da solo.

- Per garantire un azionamento di emergenza in caso di interruzione nell'erogazione della corrente dietro la cornice interna è possibile trovare una manovella.
- Per fare questo è necessario interrompere l'alimentazione di corrente ed asportare temporaneamente la cornice interna.
- Dopodiché è necessario introdurre la manovella nell'innesto ottagonale e girare manualmente per l'apertura o la chiusura dell'oblò.

- Con i due tasti inferiori è possibile regolare l'oscuramento dell'Heki IV.



Attenzione

Durante la marcia l'Heki IV deve rimanere chiuso.

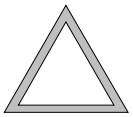
È possibile trovare informazioni più dettagliate sull'Heki IV nelle istruzioni per l'uso della ditta SEITZ fornite in dotazione.

2.3 Finestre

I motorcaravan FRANKIA sono equipaggiati con tende a rullo con funzione combinata di oscurante-zanzariera. Queste consentono un ottimale oscuramento durante la notte ed un'aerazione totale o parziale, con o senza zanzariera.

Le tende sono state progettate come oscuranti e non devono essere assolutamente viste come tende parasole. Se comunque vengono utilizzate per la protezione dal sole le tende si "allenteranno" e torneranno nella loro forma originale solamente dopo che queste si saranno opportunamente "raffreddate".

Per l'apertura delle finestre premere sul pulsante di sicurezza e girare di lato la chiusura. È possibile collegare assieme la tenda-zanzariera con la tenda-oscurante e muovere il tutto verso l'alto o verso il basso.



Attenzione

MAI viaggiare con le finestre aperte!

2.4 Porta cellula

Per aprire la cellula della porta girare la chiave verso sinistra fino a fine corsa. Tirando la sinistra della maniglia si apre la porta. Per chiudere la porta dall'interno, premere verso il basso il pulsante di fermo.

Noi consigliamo, per la Vostra sicurezza, in caso di marcia con persone all'interno del veicolo di viaggiare sempre con serratura bloccata.

Attenzione

Durante la sosta, in particolare durante la notte, prestare molta attenzione al fatto che non sia assolutamente precluso l'accesso alla porta.
(Via di fuga in caso di emergenza)

Contenitore per le immondizie

Secondo fabbisogno il contenitore per le immondizie può essere agganciato alla porta della cellula.
Nel caso in cui vogliate ulteriormente fissare i due estremi del sacco blu in tessuto alla porta della cellula, sono state predisposte 2 strisce autoadesive con velcro. Al bisogno togliere il foglio di protezione da una sola parte ed attaccare ognuna delle due strisce con velcro a ciascun estremo del sacco blu in tessuto. Ripetere l'operazione con l'altra parte della striscia con velcro ed applicarla alla porta della cellula – vedere foto.

Alcuni consigli riguardanti l'aerazione

Avvertenza

In un motorcaravan sono disponibili solo pochi metri cubi di aria che sono separati dal „mondo esterno" dalle pareti isolate del veicolo e dalle guarnizioni in gomma delle finestre.
Il ridotto ricambio di aria attraverso l'aerazione forzata degli oblò e delle finestre non è sufficiente a soddisfare il bisogno di ossigeno degli "abitanti del motorcaravan".
Se inoltre è in utilizzo anche la cucina, l'ossigeno viene velocemente meno e sopravviene il pericolo di "sentirsi soffocare"!

Una insufficiente aerazione porta con sé anche altri problemi: elevata umidità dell'aria e acqua di condensa. Questi due fenomeni sono rilevabili da traspirazione corporale, dai vestiti umidi e dall'acqua di condensa proveniente dal docciarsi e dal cuocere. Di seguito alcuni utili consigli per l'aerazione:

- Fino a quando il motorcaravan viene abitato con una piacevole temperatura esterna è da ritenersi valido il fatto di procedere ad un continuo ricambio dell'aria attraverso una intelligentemente dosata aerazione in entrata ed uscita (apertura di finestre e/o oblò).
- In inverno il veicolo abitato deve essere sottoposto più volte al giorno ad una profonda aerazione.
- Mantenere liberi gli spazi delle griglie di aerazione.
- Provvedere affinché anche di notte vi sia un sufficiente ricambio d'aria (ad esempio tenere aperto l'oblò). Più persone pernottano nel motorcaravan più alta sarà la necessità di provvedere ad una idonea aerazione.
- Anche un veicolo temporaneamente non utilizzato necessita di essere aerato di tanto in tanto in modo da non consentire la formazione di acqua di condensa.

L'eccedenza di umidità dell'aria colpisce inizialmente le superfici più fredde del veicolo. Tenete costantemente sotto controllo la situazione ed eliminate subito le eventuali formazioni di acqua di condensa sui vetri delle finestre.

3. IMPIANTO GAS

3.1 Informazioni generali

L'impianto gas del Vostro motorcaravan alimenta il frigorifero ed il riscaldamento con il boiler ed il fornello. Questi 3 apparecchi sono collegati con bombole di gas, che trovano posto in un apposito gavone. L'impianto può essere alimentato sia con gas propano che con gas butano. L'esercizio con gas butano è però possibile unicamente con temperature esterne superiori a 2° gradi Celsius. La pressione di esercizio è di 30 mbar.
Prima di intraprendere un viaggio all'estero assicurateVi che nel luogo di destinazione sia possibile rifornirsi di gas. In alcuni stati le bombole di gas non vengono sostituite, bensì vengono riempite. In questo caso avrete bisogno di un adattatore. In alcuni stati è possibile circolare con le bombole aperte, ad esempio in Germania. Questa situazione è invece del tutto vietata in Francia. InformateVi quindi bene prima della partenza.

L'impianto a gas deve essere revisionato e certificato ogni 2 anni da un tecnico specializzato ed autorizzato, che è obbligato a rilasciare apposita certificazione. La documentazione relativa a tale certificazione deve essere conservata a bordo del veicolo.

3.2 Bombole gas

Le bombole di gas sono fissate nel gavone con una protezione resistente alla torsione.
La procedura per il cambio delle bombole:

1. Spegnere gli apparecchi a gas
2. Chiudere il rubinetto
3. Allentare il dado del raccordo della valvola di riduzione della pressione
   ATTENZIONE ==> Filettatura sinistrorsa
4. Sostituire la bombola vuota con quella piena
5. Collegare nuovamente la bombola all'impianto
6. Serrare a mano con forza il dado del raccordo della valvola di riduzione della pressione. Non utilizzare attrezzi.

In caso di bombole non ancora collegate all'impianto la valvola deve essere sempre coperta dalla capsula di protezione. Nel gavone portabombole deve essere sempre lasciata libera la zona di aerazione sul pavimento.

Apertura e chiusura dell'impianto

Apertura dell'impianto

1. Aprire la bombola collegata
2. Aprire il rubinetto d'arresto posto nella base della cucina
3. Accendere l'apparecchio

Vi sconsigliamo di aprire il rubinetto d'arresto di un apparecchio, se questo non viene utilizzato.

Se un apparecchio non funziona provate a ripetere ancora una volta le operazioni riportate nelle righe sovrastanti.

Chiusura dell'impianto
Chiudete apparecchi, rubinetto di arresto e bombole di gas.

- Lo spazio nel gavone portabombole è riservato unicamente alle bombole. Non utilizzate questo spazio come gavone supplementare o come "ripostiglio" del veicolo.

Avvertenza - La zona di aerazione forzata sul pavimento non deve essere mai chiusa!

3.3 Fornello a gas

Girare verso sinistra la manopola del gas e contemporaneamente premere. Tenere premuto ed accendere il bruciatore con un accendigas o con un fiammifero. Rilasciare solamente dopo 10 secondi.
Durante le cotture inserire il ventilatore della cappa aspirante. L'oblò nella zona cucina, in combinazione con la finestra della cucina leggermente aperta, garantisce una ottimale aerazione.

Avvertenza

Il fornello a gas **NON** deve essere usato come riscaldamento. Se utilizzate pentole o casseruole con manici lunghi fate attenzione che questi non ostacolino il passaggio.

3.4 Riscaldamento - Acqua calda

Il riscaldamento a gas liquefatto del Vostro motorcaravan è montato con un ventola regolata elettronicamente e con un boiler integrato per l'acqua calda. Lo stesso sistema Vi permette quindi di distribuire correttamente l'aria calda nell'intera superficie abitativa e contemporaneamente di disporre di 12 l di acqua calda. In pratica avete dunque un solo apparecchio per riscaldamento ed acqua calda.
Potrete trovare ulteriori informazioni sul tema riscaldamento ed acqua calda nel successivo capitolo 6.

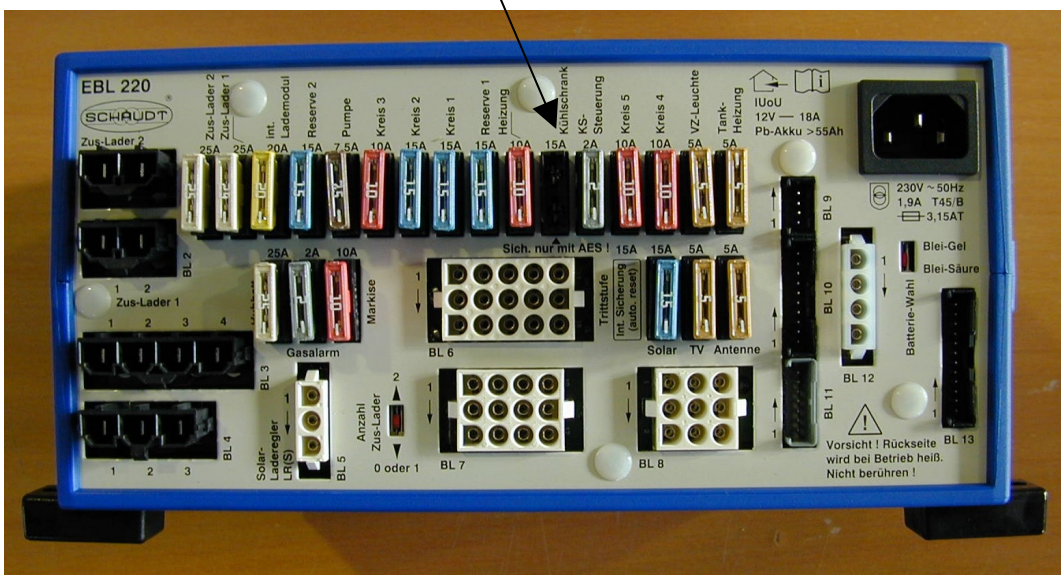
Prima dell'uso e prima della manutenzione studiate con cura le istruzioni per l'uso fornite in dotazione dalla ditta TRUMA.

3.5 Frigorifero

Informazioni generali
I motorcaravan FRANKIA sono equipaggiati con un frigorifero DOMETIC, che può essere utilizzato con gas, 230 V oppure con i 12 V di una batteria. L'alimentazione a 12 V del frigorifero è possibile unicamente con motore in marcia. Preferite l'alimentazione a 230 V o a gas quando il veicolo è in posizione di fermo. I frigoriferi AES dispongono di un dispositivo automatizzato per la scelta della fonte di energia.

Attenzione

Il fusibile da 15 A nel quadro elettrico può essere inserito unicamente se risulta montato un frigorifero a compressore, oppure in caso di montaggio di un frigorifero AES, quando per questo, durante il funzionamento principale, si scelga un'alimentazione a 12 V.



Dopo un prolungato inutilizzo oppure dopo il cambio della bombola spesso si trova aria nelle tubazioni del gas. Affinché il frigorifero non si accenda con molto ritardo è consigliabile liberare le tubazioni con una breve messa in funzione del fornello a gas e mettendo il termostato al massimo livello.

L'apparecchio dispone di tutte le funzioni classiche di un frigorifero:

- Conservazione di generi alimentari
- Produzione di cubetti di ghiaccio
- Conservazione di generi alimentari surgelati.

Le istruzioni per l'uso della ditta DOMETIC contengono tutte le informazioni ed i consigli per questo apparecchio. Per questo Vi consigliamo di leggerle con cura e di osservarle.

Alcuni consigli per l'utilizzo ottimale del Vostro frigorifero:

Info

*** Cubetti di ghiaccio:** Il miglior periodo per la produzione dei cubetti di ghiaccio è la notte. Così durante il giorno, anche con funzionamento a 12 V, è possibile averli a disposizione.

*** Sbrinamento:** Quando gli elementi refrigeranti si ghiacciano diminuisce il rendimento del Vostro frigorifero. Per questo Vi consigliamo di procedere periodicamente allo sbrinamento.

Indicazioni di sicurezza

- Le modifiche e le riparazioni all'impianto del gas devono essere effettuate unicamente da personale specializzato ed autorizzato! Modifiche eseguite senza autorizzazione all'impianto del gas comportano l'assoluta decadenza del certificato di collaudo del gas!
- Gli apparecchi a gas sono progettati per funzionare unicamente con propano, butano o con una miscela di entrambi questi gas.
- Durante l'esposizione al gas (….. riempimento del serbatoio, cambio delle bombole di gas) non ci può essere alcun fuoco o luce accesa nelle vicinanze del veicolo! Esiste un serio pericolo di esplosioni!
- Quando il veicolo sosta in un garage non ci può essere alcun fuoco o luce accesa nelle vicinanze del veicolo, poiché una eventuale perdita, anche se minima, di gas in un ambiente ristretto può portare alla formazione di una miscela infiammabile!

Avvertenza

- La pressione di esercizio dell'impianto a gas è di 30 mbar. Se vengono utilizzati regolatori del gas con una pressione superiore di esercizio si danneggiano gli otturatori conici.
- Ogni apparecchio a gas dispone di una propria valvola di arresto (valvola a chiusura rapida). Questa valvola deve sempre rimanere chiusa, quando l'apparecchio non è in funzione.
- Se tutti gli apparecchi a gas non sono in funzione allora è necessario chiudere tutte le valvole d'arresto degli apparecchi, il teleruttore del gas ed anche, in caso di prolungato non utilizzo, anche le valvole delle bombole di gas.
- Il fornello a gas non deve essere utilizzato per scopi di riscaldamento!
- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso dei produttori degli apparecchi ed atteneteVi alle prescrizioni indicate. Lasciate queste istruzioni nel veicolo in modo da poterle consultare in caso di dubbio.
- Controllate periodicamente che le fessure di alimentazione dell'aria e di scarico dei gas combusti degli apparecchi installati siano libere da sporco, polvere e neve (nel periodo invernale).

Proprietà dei gas utilizzati:

- Sono più pesanti dell'aria: i gas eventualmente fuoriusciti si raccolgono a livello del pavimento.
- Sotto pressione sono facilmente liquefabili e di conseguenza può essere aumentata la quantità di energia immagazzinata. Un litro di gas liquefatto rende sotto forma di gas ampiamente sopra i 200 litri di "combustibile".
- Le miscele gas/aria sono a rischio esplosione già con un contenuto di gas di ca. 2-10 %.
- I gas fuoriusciti possiedono un particolare odore simile a quello dell'aglio.
- Se il gas liquefatto viene a diretto contatto con la pelle provoca un effetto raffreddante molto prossimo ai sintomi del congelamento.
- Possiedono diversi punti di ebollizione:
  - propano - 42° Celsius
  - butano + 1° Celsius
- Il punto di ebollizione indica a quale temperatura il "gas" liquefatto cambia il suo stato di gas. Se la temperatura ambiente scende sotto tale valore non può più verificarsi la vaporizzazione.
- Questo significa praticamente: alle basse temperature è necessario usare propano, che è vaporizzabile fino ad una temperatura di ca. - 42° C.

Cosa fare in caso di odore di gas?

1. Nessun fuoco, non fumare
2. Non azionare alcun interruttore
3. Chiudere le valvole delle bombole
4. Arieggiare molto bene il veicolo
5. Far verificare e controllare l'impianto da un tecnico specializzato ed autorizzato

4. IMPIANTO ELETTRICO

4.1 Informazioni generali

Il Vostro motorcaravan FRANKIA è equipaggiato con un impianto 230 V a corrente alternata ed un impianto 12 V a corrente continua.
Il collegamento alla rete 230 V per i veicoli CompactClass e HolidayClass avviene attraverso il connettore a spina che si trova nell'ambito della centrale di alimentazione, per i veicoli ComfortClass e LuxuryClass avviene invece attraverso la bobina per cavi, che si trova nell'ambito della centrale di alimentazione, ed il relativo connettore a spina con cavo di allacciamento del veicolo.

L'interruttore automatico 230 Volt si trova nel caricatore.

L'alimentazione 12 Volt è ottenuta tramite 2 batterie: la batteria del veicolo e la batteria di accumulo. Tutte le parti elettriche, che sono allocate nell'autotelaio, sono alimentate dalla batteria del veicolo. La batteria di accumulo alimenta invece l'impianto elettrico nella zona abitativa.

Quando durante il parcheggio non è disponibile l'alimentazione 230 V Vi consigliamo di non utilizzare la batteria del veicolo, così da essere sicuri che rimanga abbastanza carica da consentire sempre l'avviamento del veicolo.

Avvertenza

Sui traghetti non è possibile realizzare alcun collegamento alla rete 230 V di bordo, dato che le forti variazioni di tensione sulle navi possono causare danni all'impianto elettrico causa sovratensione.

Interruttore automatico:

Questo apparecchio (si trova generalmente sotto la seduta della dinette ad L) protegge il collegamento 230V da sovraccarico e da cortocircuito.

Utilizzo dell'interruttore automatico:

Disinserire l'interruttore automatico
- Far scattare il commutatore a levetta su "0"

Inserire l'interruttore automatico
- Far scattare il commutatore a levetta su "1"

Avvertenza

- Il distacco dell'interruttore automatico è causato principalmente da un guasto ad un apparecchio elettrico. Eventualmente fate controllare e riparare l'apparecchio da un tecnico specializzato.
- In ogni caso il commutatore a levetta non può essere tenuto forzatamente nella posizione "1"!

Rete di bordo 12V:

Se il Vostro veicolo non è collegato ad una rete 230 V la batteria ad accumulo riesce a garantire per lo meno l'alimentazione di energia per gli utilizzi elettrici della zona abitativa.
Il Vostro veicolo dispone di base di una propria batteria di avviamento, che NON viene però caricata dagli utilizzi elettrici della zona abitativa.

Entrambe le batterie sono caricate automaticamente:
1. con collegamento alla rete 230 Volt dal caricatore integrato
2. con motore in marcia dall'alternatore
3. con il pannello solare (=In opzione) attraverso una sufficiente irradiazione solare

Protezione della rete di bordo:
Le batterie nel vano motore sono protette attraverso dei fusibili ad innesto, con funzione di protezione principale. La posizione e le funzioni di questi fusibili sono descritte nel paragrafo 4.3.
Inoltre gli utilizzi nella sovrastruttura sono protetti da fusibili nel caricatore.

Verifica dello stato di carica delle batterie:
Ci sono diverse possibilità per verificare lo stato di carica delle batterie:
- attraverso il voltmetro nella centralina di controllo
- attraverso la tenuta degli acidi per mezzo di un tubetto per il prelievo degli acidi:

Misurazione tenuta degli acidi	Stato della batteria
1,29 g/l	O.K.
1,20 g/l	Necessario ricaricare
1,10 g/l	Da ricaricare immediatamente

Le misurazioni si riferiscono ad una temperatura di 20° Celsius.

- attraverso la tensione di funzionamento a vuoto della batteria con un tester (voltmetro) esterno. Condizioni di misurazione: temperatura sui 20-25° Celsius, batteria non impegnata da alcun utilizzatore e che non sia stata immediatamente prima né caricata né scaricata (periodo di attesa di più ore).

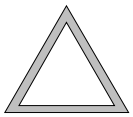
  Valori di riferimento:

Misurazione tensione batteria	Stato di carica
12,70 V	100%: O.K.
12,50 V	75%: ricaricare
12,35 V	50%: ricaricare!
12,20 V	25%: ricaricare immediatamente
12,00 V	0%: ricaricare immediatamente!

Autoscarica delle batterie:

Ogni batteria perde col tempo la sua energia immagazzinata, anche senza che vi sia stato collegato alcun utilizzatore.
Questa autoscarica è una misura dell'età della batteria. Le batterie vecchie, oppure batterie frequentemente caricate e scaricate, si scaricano più velocemente rispetto a quelle come nuove.

Cura e manutenzione delle batterie:
- Controllare periodicamente lo stato di carica delle batterie; in caso di necessità ricaricare.
- Controllare i morsetti dei poli: devono potersi abbinare con sicurezza ed i contatti devono presentarsi ben ingrassati.
- Nel caso in cui il veicolo rimanga inutilizzato per lungo tempo, le batterie devono essere separate dal collegamento a massa (togliere il cavo del polo negativo). In questo caso prestare particolare attenzione al fatto che il pannello solare non porti alcuna energia, in modo che il dispositivo di regolazione solare non subisca alcun danno. Anche in questo caso è importante un controllo periodico dello stato. La miglior protezione dal gelo per una batteria è costituita da un buon stato di carica.
- Ancora meglio sarebbe, in caso di una prolungata inattività, asportare le batterie e conservarle a temperatura ambiente.
- Durante il periodo del viaggio utilizzate ogni possibilità per ricaricare le batterie attraverso un collegamento esterno a 230 V.



Attenzione

- Evitate assolutamente tensioni di scaricamento sotto gli 11 Volt. Questi profondi scaricamenti accorciamo sensibilmente la durata della vita delle batterie.
  In ragione di una insufficiente carica è possibile anche arrivare inoltre alla solfatazione della batteria, che è ancora più difficile da rimuovere.
- In caso di freddo le batterie soffrono doppiamente: da una parte cresce la richiesta di energia da parte degli utilizzatori e dall'altra parte gli accumulatori a gel perdono, alle basse temperature, una gran parte della loro potenzialità. Per questo in inverno prima di tutto prestate attenzione al buono stato della carica. Le batterie non caricate possono congelare!

<u>Pannello solare (=Allestimento speciale):</u>
Il pannello solare si trova sul tetto del veicolo e trasforma la luce in energia elettrica. Si tratta di celle solari monocristalline con un elevato grado di rendimento.
L'energia così ottenuta viene immessa direttamente nella rete 12 V di bordo, in caso di eccedenza viene caricata la batteria della zona abitativa. Il dispositivo di regolazione solare controlla la distribuzione della corrente di origine solare.

Manutenzione e cura:
- Le celle solari sono disposte sotto una lastra di vetro rinforzata, il pannello è impermeabile all'acqua e resistente agli agenti atmosferici. La lastra di vetro deve essere pulita affinché la potenzialità delle celle solari possa rimanere costante nel tempo.
  Per questo ogni 4 settimane è necessario pulire la lastra di vetro con un panno umido ed un po' di detersivo.
- In caso di zone polverose il pannello solare deve essere pulito più frequentemente.
- In inverno è necessario mantenere il pannello libero dalla neve, poiché le celle solari coperte non portano alcuna corrente.

4.2 <u>Centralina di controllo</u>

Questa centralina è un vero controllo di bordo. Per leggere sul quadro di controllo il livello delle acque dolci e di quelle di recupero ed anche lo stato di carica della batteria di accumulo e di quella di avviamento.
Sul quadro LT 500 a LED (in tutti i veicoli CompactClass e HolidayClass) si trova anche l'interruttore principale 12 V ed il comando per l'attivazione della pompa dell'acqua. In tutti i veicoli ComfortClass e LuxuryClass è invece installato il quadro digitale DT 220 con interruttore principale 12 V. L'utilizzo del menù della centralina consente l'attivazione della pompa dell'acqua.

Il lampeggiare della luce rossa di allarme segnala quando la batteria di accumulo deve essere assolutamente ricaricata.

Le istruzioni per l'uso fornite in dotazione dalla ditta SCHAUDT consentono di avere maggiori informazioni sulla centralina di controllo.

Pompa dell'acqua

Info

Il comando della pompa dell'acqua deve essere inserito unicamente quando il motorcaravan è abitato ed il rifornimento dell'acqua è stato completato. Così potrete evitare che la pompa agisca a secco **oppure che il Vostro gavone, così come il doppio pavimento, possa essere riempito con dell'acqua a causa di una piccola perdita.**

Se nella situazione di aver inserito il comando della pompa dell'acqua ma di non aver però alcun consumo di acqua, cioè con tutti i rubinetti chiusi, la pompa si disinserisce e si inserisce allora questo è il segnale che avete una perdita nelle tubazioni dell'acqua. Disinserite subito la pompa e verificate le tubazioni, così da evitare un possibile "allagamento" dei gavoni.

La distribuzione dell'acqua (si trova quasi sempre direttamente vicino al serbatoio per le acque chiare) è un collegamento diretto tra la pompa ed il punto di presa (rubinetto dell'acqua). In caso di perdita è possibile sostituire temporaneamente la tubazione danneggiata con un tappo cieco che isola però dal rifornimento dell'acqua, ma che consente invece di poter continuare ad utilizzare gli altri rubinetti dell'acqua.
Noi Vi consigliamo di verificare ogni 6 mesi in particolare la tenuta del rifornimento dell'acqua calda ed anche il serraggio delle connessioni dei tubi flessibili.

Indicazioni delle acque chiare e delle acque grigie

Indicatore
100 %
75 %
50 %
25 %
0 %

Sul quadro LT 500 a LED (in tutti i veicoli CompactClass e HolidayClass) il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua viene indicato tramite 4 indicatori LED. Gli indici LED graduati LED contrassegnano in rosso i livelli critici di riempimento ed in verde i settori positivi.
In tutti i veicoli ComfortClass e LuxuryClass il quadro indicatore digitale DT 220 mostra i livelli di riempimento con intervalli del 25%.

L'indicatore non è un indicatore analogico. Sui serbatoi per le acque chiare e per quelle grigie sono stati installati degli elettrodi di contatto.

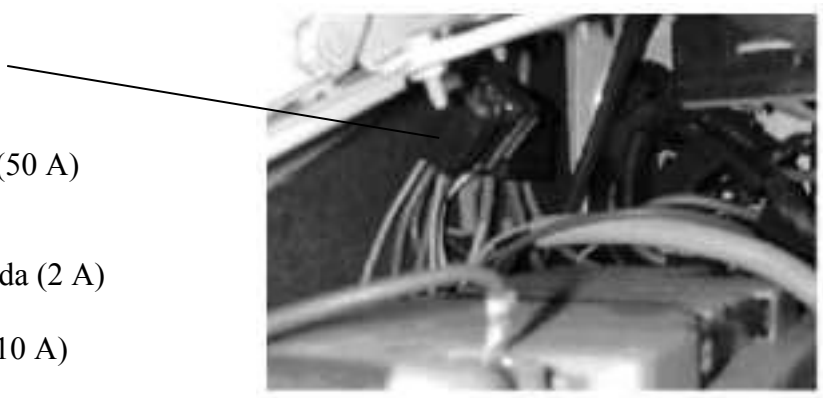
Significati dell'indicatore:

Indicazione serbatoio	Serbatoio acque chiare Contenuto tanica (l)	Serbatoio acque grigie Contenuto tanica (l)
100 %	ca. 150	ca. 120
75 %	ca. 115	ca. 100
50%	ca. 75	ca. 60
25%	ca. 40	ca. 30
0%	0	0

Secondo tipo e disposizione i serbatoi per le acque chiare e quello per le acque grigie si differenziano per capacità, ad esempio alcune tipologie abitative di motorcaravan su telaio Mercedes hanno un serbatoio per le acque grigie di quasi 90 l.

Le istruzioni per l'uso fornite in dotazione dalla ditta SCHAUDT consentono di avere maggiori informazioni sulla centralina di controllo.

4.3 Fusibili 12 Volt



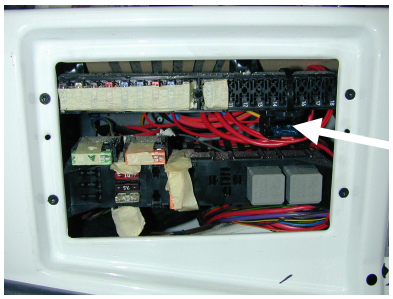
I fusibili per

- Corrente di carica/Batteria (50 A)
- Frigorifero (20 A)
- D+ (2 A)
- Illuminazione cabina di guida (2 A) (solo per i motorhome)
- Comando gancio di traino (10 A) (=In opzione)

si trovano nel vano motore sul parafango al di sopra della batteria di avviamento.

Fusibile alzacristalli porta del conducente nei motorhome

Nei motorhome su telaio Fiat il fusibile per l'alzacristalli elettrico si trova dietro lo sportello a sinistra al di sotto il volante di guida.



Nei Mercedes il fusibile per l'alzacristalli elettrico si trova dietro lo sportello al di sotto del sedile del conducente.

Fusibili illuminazione interna

I fusibili per l'illuminazione interna si trovano nel blocco elettrico EBL 220:

- Illuminazione della parte del passeggero (circuito 1)
- Illuminazione della parte del conducente (circuito 2)
- Illuminazione indiretta sopra i pensili di bordo (circuito 4)

Il fusibile principale per l'alimentazione di corrente 12 Volt nella sovrastruttura si trova immediatamente vicino alla batteria di accumulo.

Il blocco elettrico EBL 220 contiene numerosi fusibili a protezione del circuito elettrico ed anche dei singoli apparecchi.

Attenzione

I fusibili guasti segnalano un'anomalia nel circuito elettrico.
Per cortesia verificare gli apparecchi interessati.

5. IMPIANTO SANITARIO

5.1 Centrale di alimentazione (di serie per ComfortClass e LuxuryClass)

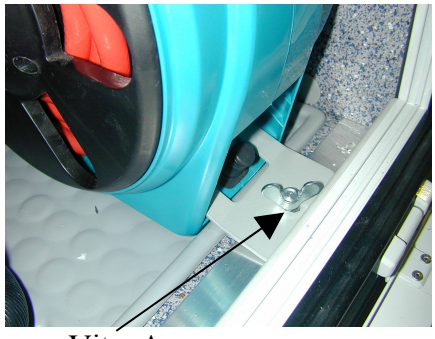
Il Vostro motorcaravan dispone di una centrale di alimentazione. Secondo la disposizione tutti gli elementi sono concentrati in un gavone (vedesi foto). In dipendenza della disposizione il tutto si può trovare anche in due diversi gavoni.

- Aprire lo sportello del gavone dedicato a rifornimento e smaltimento, srotolare il tubo per le acque chiare.
- Quando il serbatoio è pieno, l'acqua fuoriesce sopra il tubo di sfiato. Riavvolgere il tubo per le acque chiare.
- Sul centralina di controllo inserire la pompa dell'acqua.
- Mettere un rubinetto sulla posizione acqua calda ed aprire – viene ora riempito il boiler.
- Non appena l'acqua calda esce senza soffi di aria, chiudere il rubinetto.
- Ripetere le operazioni per tutti gli altri rubinetti dell'acqua calda.
- Mettere tutti i rubinetti sulla posizione acqua calda ed aprirli, fino a quando anche in questi casi l'acqua esca senza soffi di aria – al termine chiudere tutti i rubinetti.

Per l'esercizio invernale non dimenticate di svuotare completamente l'acqua rimasta nel tubo. Per fare questo è necessario srotolare completamente il tubo.
Se pensate di non utilizzare il Vostro motorcaravan per un lungo periodo, ad esempio per fare passare tutta la stagione invernale, allora è possibile smontare in blocco l'intera bobina per tubi dell'acqua dolce e svuotare completamente l'acqua presente nel tubo.

Smontaggio per le acque chiare:

- Svitare la vite A
- Ribaltare leggermente la bobina per tubi ed estrarla
- Sganciare di lato l'adattatore



Vite A

Montaggio per le acque chiare:

Montare a sequenza invertita, però non dimenticate che il supporto deve essere innestato nella giusta posizione.

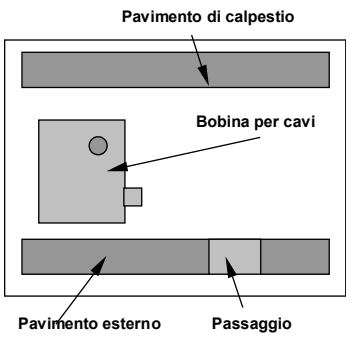
Avvertenza

In caso di non utilizzo la pompa dell'acqua deve essere disinserita tramite il tasto sulla centralina di controllo, soprattutto nell'allontanarsi dal veicolo!

È anche possibile riempire con taniche il serbatoio per le acque chiare utilizzando il bocchettone di riempimento dell'acqua (vedi foto). Questa operazione consiste nel distaccare il tubo flessibile dal suo fissaggio, nel togliere il tappo e nel versare dentro l'acqua.

Svuotamento delle acque grigie:

- Aprire il gavone.
- Rimuovere il coperchio dal passante del pavimento.
- Portare in fuori attraverso il passante del pavimento il tubo grigio di smaltimento.
- Aprire la valvola di flusso: tirare la maniglia verso il dietro, in modo che sia posizionata in direzione del flusso.
- Svuotare il serbatoio.
- Chiudere la valvola di flusso:
  Portare la maniglia in posizione di uscita
- Tirare il tubo verso l'interno.
- Chiudere con il coperchio il passante del pavimento ed infilare il tubo per le acque grigie nel suo foro di alloggiamento.
- Chiudere il gavone.



Collegamento 230 V attraverso la centrale di alimentazione:

- Aprire lo sportello.
- Togliere interamente il cavo dalla bobina per cavi ed estrarlo attraverso il passaggio nel pavimento.
- Chiudere il passaggio nel pavimento con il coperchio passante (a seconda della stagione: estate/inverno).
- Collegare il cavo della bobina per cavi ad una presa di corrente 230 V / 50 Hz.
- Nella centralina di controllo sopra la porta d'accesso deve brillare la luce di controllo per la carica 230 V.

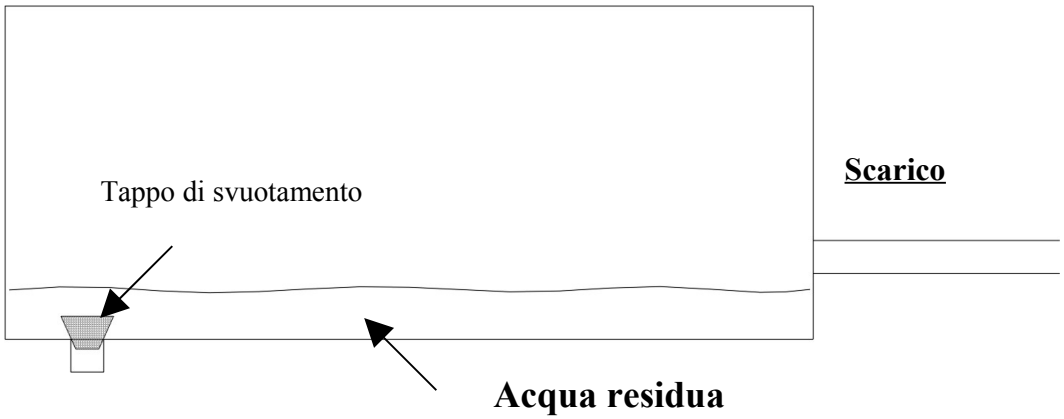
Avvertenza

- **Srotolate sempre interamente la bobina per cavi – grave pericolo di surriscaldamento!**
- Iniziate per cortesia con il togliere il collegamento di rete dalla presa di corrente, affinché non abbiate a maneggiare un cavo mentre questo si trova sotto corrente.
- Se il Vostro cavo di rete dovesse per caso impigliarsi non cercate di liberarlo esercitando strappi violenti.

5.2 Acque chiare e grigie

Il Vostro motorcaravan dispone di due serbatoi, il cui livello di riempimento è rilevabile sulla centralina di controllo. Il serbatoio per le acque chiare di ca. 150 l può essere riempito dall'esterno ed è protetto dal gelo fino a ca. -15°C, dato che si trova nell'intercapedine riscaldata tra i due pavimenti.

- Riempire con acque chiare sempre pulite.
- Aggiungere eventualmente mezzi debatterizzanti per acqua potabile (Micropur, Certisil oppure Reomin) durante l'apertura per la revisione del serbatoio delle acque chiare.
- In caso di pericolo di gelo provvedere ad un sufficiente riscaldamento della sovrastruttura oppure svuotate l'impianto.
- Per prolungati periodi di non utilizzo (sopra 3 giorni) scaricare l'acqua dal serbatoio e dal tubo dell'acqua.
- Pulire periodicamente il serbatoio delle acque chiare e quello per le acque grigie..
- Lavello, doccia, lavabo e toilette vengono alimentati dal serbatoio per le acque chiare con acqua fredda e calda per mezzo di una pompa a pressione (Utilizzo massimo ininterrotto della pompa a pressione :ca. 15 minuti).
- Il serbatoio per le acque chiare dispone nel pavimento di un tappo di svuotamento.
- La pompa dell'acqua a pressione deve essere messa in esercizio solamente con serbatoio riempito.
  Il funzionamento a secco rovina la pompa.
- Le due valvole di svuotamento della tubazione dell'acqua sono posizionate vicino al distributore dell'acqua.
- Nel boiler è stata inserita una valvola automatica di protezione dal gelo in modo che, in caso di pericolo di gelo nel veicolo ma anche durante la disconnessione della batteria ad accumulo, si apra da sola. Poiché la pompa dell'acqua in tal modo si mette in moto prosciugando il serbatoio attraverso il boiler, e non si stacca da sola, allora è necessario sempre spegnere l'alimentazione di corrente 12 V in caso di veicolo non abitato!
  Per lo svuotamento manuale del boiler prima di tutto spegnere il comando della pompa dell'acqua.
  Poi premere l'interruttore rosso a levetta dalla valvola di protezione dal gelo.
  Per finire tirare verso l'alto l'interruttore rosso.
  La temperatura ambientale deve raggiungere un minimo di ca. + 6 gradi, altrimenti la valvola non si lascia chiudere. Se necessario provvedere prima ad inserire il riscaldamento.
  La progettazione con il doppio pavimento non consente tecnicamente di svuotare completamente il livello dell'acqua attraverso lo scarico. Per questo anche il serbatoio per le acque grigie dispone di un tappo di svuotamento.



Noi consigliamo, nel caso in cui pensiate di non utilizzare il Vostro motorcaravan per lungo tempo, di posizionare il veicolo con una inclinazione trasversale verso il davanti, così da far fuoriuscire anche l'acqua residua.
Inoltre è stato installato un tappo, così da poter svuotare completamente l'acqua.

Noi consigliamo di pulire con periodica regolarità il serbatoio delle acque grigie per evitare il formarsi dell'odore di marcio.
Il serbatoio per le acque grigie da 120 litri (per numerosi modelli da quasi 90 litri) è protetto dal gelo, fino a quando il doppio pavimento viene riscaldato. Per la pulizia il serbatoio per le acque grigie è accessibile attraverso un coperchio nel pavimento di calpestio.

Pregasi svuotare solamente nelle apposite piazzole di smaltimento.

L'acqua calda e quella fredda vengono distribuite ai singoli utilizzatori per mezzo di un distributore dell'acqua. Ogni utilizzatore riceve acqua direttamente da questo distributore per l'acqua, non esistono interconnessioni. In caso di perdita nell'impianto dell'acqua andate per cortesia sempre a controllare l'utilizzatore ma anche il distributore dell'acqua.
Non Vi consigliamo, in particolare, di controllare ogni 6 mesi l'impermeabilità del rifornimento di acqua calda e di serrare i dadi.

Suggerimenti per la sicurezza

Avvertenza

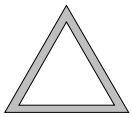
Utilizzare solo acqua potabile, mai acqua di qualità non garantita (ad esempio acqua di sorgente oppure acqua dei fiumi), per il riempimento della provvista di acqua, altrimenti sussiste il grave pericolo di proliferazione germi nel serbatoio delle acque chiare.

Il serbatoio per le acque chiare contiene ca. 150 l.

Avvertenza

La qualità dell'acqua nei contenitori per le acque chiare dipende dalla qualità dell'acqua, dal luogo di riempimento, dall'attenzione dedicata alla pulizia del serbatoio dell'acqua, da quanto l'acqua rimane nel serbatoio ecc. ecc..
L'acqua può facilmente portare alla formazione di batteri, e quindi non essere più idonea per bere e per la preparazione dei cibi.

- L’intero sistema per le acque chiare è continuamente protetto dal gelo solamente nel veicolo riscaldato.
- In caso di prolungato fermo del veicolo l’intero sistema per le acque chiare deve essere svuotato.



Attenzione

- I rubinetti in cucina e nel bagno hanno parti in ceramica soggette ad usura. Se la temperatura interna scende sotto i 0° Celsius, queste parti sono soggette a congelamento causa l’acqua residua. In questo caso i rubinetti dell’acqua potranno essere riutilizzati unicamente dopo che tale rubinetteria si sia sgelata.
- L’acqua ed il veicolo, per evitare danni dal gelo durante il riempimento del serbatoio per le acque chiare, devono essere più caldi di 4° Celsius. Se la temperatura ambientale è sotto i 4° Celsius, il veicolo deve essere prima riscaldato.
- Per il bocchettone di riempimento dell’acqua (=Allestimento speciale):
  Non utilizzare un condotto rigido di riempimento, poiché altrimenti potrebbe danneggiarsi la tubazione di collegamento tra bocchettone di riempimento e serbatoio.

5.3 Bagno

L’alimentazione dell’acqua è priva di interferenze unicamente se il veicolo è posizionato con tutte le parti in orizzontale verso il dietro.

Per evitare eventuali cattivi odori il tappo sul fondo del piatto-doccia deve essere reinserito dopo ogni doccia.

.

5.4 Toilette Thetford

La cassetta THETFORD è prodotta con materie plastiche di alta qualità, è ecologica e facile da utilizzare.
Lo sciacquone della toilette ha luogo dal serbatoio per le acque chiare. Il serbatoio del WC può essere estratto attraverso uno sportello esterno.

Maggiori informazioni sulla cassetta THETFORD nelle istruzioni per l’uso fornite in dotazione.

Pregasi svuotare solamente nelle apposite piazzole di smaltimento.

6. ALTRI IMPIANTI

6.1 Gradino elettrico

IL Vostro motorcaravan è equipaggiato con un gradino elettrico. Con l'ausilio di un interruttore a bilico installato internamente all'accesso potete far uscire oppure rientrare il gradino.
Sul quadro di comando si trova una luce rossa di controllo. Quando il gradino è in posizione di uscita e fate partire il motore, il gradino rientra automaticamente e la luce rossa di controllo si spegne. Qualora la luce continuasse tuttavia a rimanere accesa, prima di partire assicurateVi per cortesia sulla posizione del gradino.
Se il gradino è rientrato e nonostante questo la luce rossa continuasse a rimanere accesa, l'anomalia dipende dall'interruttore di fine corsa. Non avrete alcun problema a continuare il viaggio, ma appena se ne presenterà l'occasione fate visita ad un rivenditore specializzato FRANKIA.

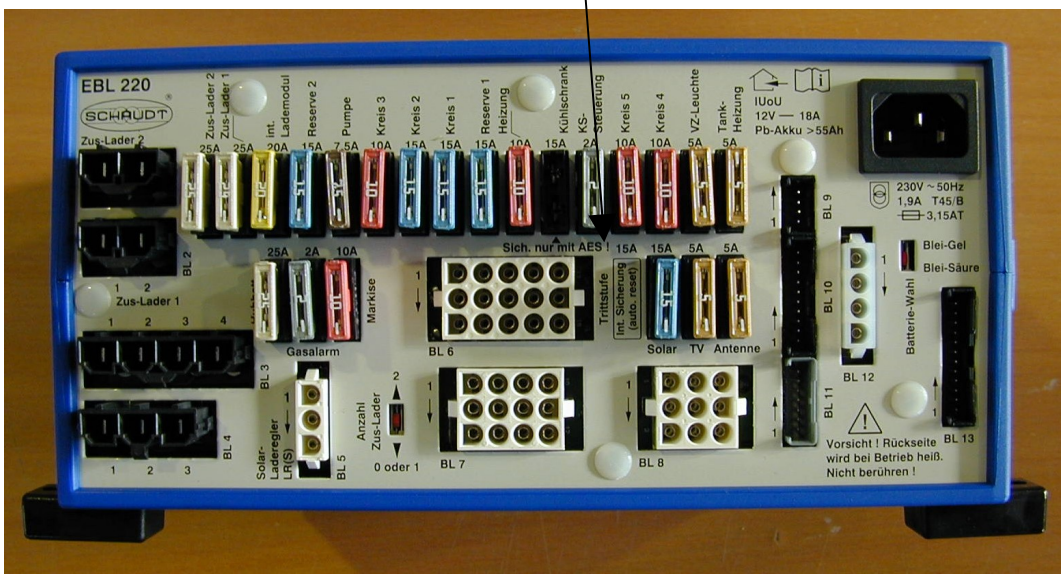
Attenzione

Il gradino deve assolutamente essere uscito in fuori in maniera completa, prima di poter essere calpestato. In caso contrario bisogna fare i conti con un possibile danneggiamento della meccanica!

Cura del gradino

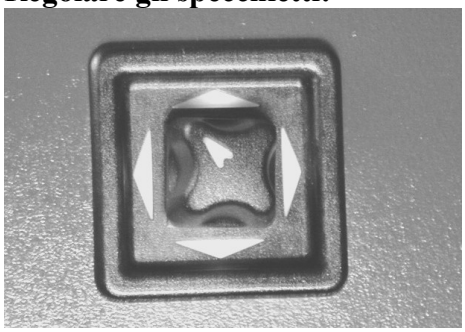
- La superficie del gradino deve essere pulita periodicamente, affinché la superficie superiore si mantenga antisdrucciolevole.
- Le cerniere del gradino devono essere invece ingrassate ogni 3 mesi con olio a spruzzo oppure con idoneo grasso.

Fusibile del gradino elettrico:
Nel blocco elettrico EBL si trova un fusibile interno che protegge il gradino. In caso di sovraccarico si stacca ma dopo poco tempo automaticamente si inserisce nuovamente, non appena si sia raffreddato.



6.2 Specchietti retrovisori esterni regolabili elettricamente e riscaldati
(solamente per motorhome)

Regolare gli specchietti:



- Inserire l'accensione del veicolo e girare la chiave di accensione sulla posizione "Start".
- Selezionare lo specchietto: girare la manopola di regolazione verso sinistra/destra – la freccia bianca sovrastampata segnala la direzione selezionata.
- Regolare lo specchietto con la manopola; possibili direzioni di orientazione: sopra/sotto e sinistra/destra.

Riscaldare gli specchietti:

Attivare il riscaldamento degli specchietti:
Accendere il motore del veicolo - premere il pulsante - si accende la luce verde del pulsante.
Disattivare il riscaldamento degli specchietti:
Riportare il pulsante nella posizione di partenza – si spegne la luce verde del pulsante.

Info

- Gli specchietti possono essere regolati anche a mano.
- Il riscaldamento degli specchietti ha un elevato assorbimento di energia. Quindi fatene utilizzo solo in caso di necessità.

Illuminazione esterna

Il Vostro motorcaravan è equipaggiato con una illuminazione esterna.

6.3 Riscaldamento / Riscaldamento ”Polar”

Riscaldamento della cabina di guida nei motorhome

Nei motorhome FRANKIA la cabina di guida è riscaldata con l’ausilio di bocchette riscaldanti. Dalla parte del passeggero si trovano una bocchetta ed un cursore di regolazione.
Posizione del cursore “sotto”, rispettivamente posizione “blu”

= Il flusso di aria si diffonde solamente attraverso la bocchetta.

Posizione del cursore “sopra”, rispettivamente posizione “rosso”

= Il flusso di aria si diffonde attraverso la bocchetta e, con l’ausilio di canali posti sul quadro di comando, l’aria calda si diffonde anche attraverso le fessure poste sullo stesso quadro di comando. Così è possibile evitare che il freddo si introduca dentro partendo dal parabrezza.
Il cursore per l’immissione di aria fresca dall’autotelaio deve rimanere chiuso, altrimenti il caldo si dirige verso l’esterno attraverso i tubi di aerazione dell’autotelaio.

Info

- Durante la marcia il cursore deve rimanere sulla posizione “sotto”, rispettivamente posizione “blu”, altrimenti l’aria calda dal motore si diffonde da tutte le bocchette di riscaldamento del motorhome; inoltre il parabrezza si appanna dato che l’afflusso di aria calda è insufficiente.
- In sosta il cursore deve rimanere sulla posizione “sopra”, rispettivamente posizione “rosso”, affinché l’aria calda proveniente dal riscaldamento TRUMA possa diffondersi attraverso le fessure sul quadro di comando. Nello stesso tempo il cursore sul quadro di comando dovrà essere impostato sulla posizione di circolazione di aria interna, altrimenti l’aria calda del riscaldamento TRUMA si dirigerà in parte verso l’esterno.

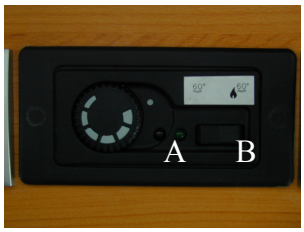
Riscaldamento “Polar“ (=In opzione)

Il Vostro veicolo può essere equipaggiato (=In opzione) con riscaldamento “Polar” in esclusiva per FRANKIA. Questo sistema di riscaldamento si basa su riscaldamento ad acqua calda generata da un bruciatore a gasolio.

Funzionamento della ventola per l’aria calda

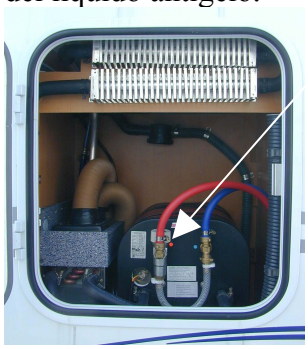
I riscaldamento del Vostro motorcaravan è allestito con una ventola addizionale per l’aria calda con funzionamento a due livelli. L’aria viene distribuita attraverso i diffusori nella zona della dinette, nel quadro di comando e nella doccia. L’interruttore a levetta si trova nel quadro elettrico EBL al di sopra della porta della cellula.

Funzionamento del riscaldamento ad acqua calda

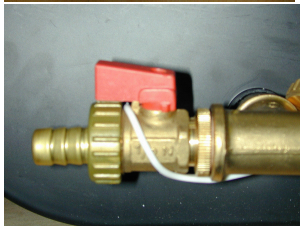


Il quadro di comando si trova nel quadro elettrico EBL al di sopra della porta della cellula. Si compone di un regolatore della temperatura e di un interruttore a levetta. Nella posizione A si attiva l’esercizio estivo. In questa posizione viene prodotta esclusivamente acqua calda. Nella posizione B il riscaldamento è nella configurazione invernale. Il veicolo viene riscaldato e rifornito di acqua calda. Se il riscaldamento risulta inserito, brilla la luce verde di controllo. La luce rossa segnala invece l’insorgenza di eventuali anomalie.

Una sonda termica è installata all’interno del veicolo nelle vicinanze dell’ingresso.
Il bruciatore preleva il gasolio direttamente dal serbatoio del carburante del veicolo. Se durante il riscaldamento il serbatoio fosse prossimo all’esaurimento permane comunque garantita la possibilità, rimanendo ancora nel serbatoio sufficiente gasolio, di poter far viaggiare ancora per un po’ il veicolo.
Il serbatoio di compensazione dell’acqua di riscaldamento si trova nell’armadio guardaroba. Il livello deve sempre rimanere tra le due segnature (Min., Max.). In caso di necessità provvedere ad aggiungere del liquido antigelo.



Una valvola regolatrice della temperatura è disposta sul boiler per l’acqua calda. Con questa è possibile impostare la temperatura dell’acqua del boiler tra 40°C e 60°C.
Nelle condutture del riscaldamento ad acqua potrebbe raccogliersi anche dell’aria, che però può essere scaricata mediante le viti di spurgo presenti sui corpi radianti nelle dinette, in cucina, nella zona letto e dietro il WC. Per raggiungere l’ultima è necessario smontare la blenda di servizio.



Info

Noi Vi consigliamo, in caso di non utilizzo del Vostro motorcaravan, di scaricare completamente l’acqua dal boiler. Per fare questo è sufficiente aprire il rubinetto di scarico montato sul boiler.

Prima dell’utilizzo e della manutenzione leggere attentamente le istruzioni per l’uso fornite in dotazione dalla ditta EBERSPÄCHER.

6.4 Tavoli

Piedi del tavolo

Piede del tavolo "Fisso" (=In opzione)

Se avete ordinato un piede del tavolo nella soluzione "Fisso", ricordateVi bene che per il tavolo così congegnato non è prevista la possibilità della trasformazione della dinette in letto.

Piede del tavolo "Scorrevole"

Se avete ordinato un piede del tavolo nella soluzione "Scorrevole", allora sarà possibile lo spostamento del tavolo per consentire la trasformazione della dinette in letto.

Spostare il piede del tavolo

- Tirare verso l'alto la levetta di fermo posta sul piede del tavolo.
- Spingere il tavolo nella cabina di guida.
- Spingere verso il basso la levetta di fermo posta sul piede del tavolo. Prima della partenza il tavolo con il fermo deve essere bloccato, in modo che in caso di frenata a fondo possa essere evitato un pericoloso movimento del tavolo stesso.
  Nella levetta di fermo controllare la pressione di appoggio della piastra in gomma. Eventualmente provvedere alla regolazione.

Piani del tavolo

Piano del tavolo "Rettangolo"

Se avete ordinato un piano del tavolo nella soluzione "Rettangolo", allora sarà possibile il suo spostamento in direzione trasversale.

Spostare in direzione trasversale

- Il piano del tavolo può facilmente essere spostato in direzione trasversale.
- La chiusura eccentrica frena la facile manovrabilità del piano del tavolo.
- Prima della partenza il piano del tavolo deve essere bloccato stabilmente con la chiusura eccentrica, in modo da impedire una accelerazione del tavolo.

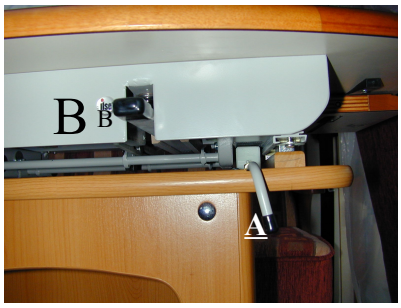
Prolunga del tavolo

- Estrarre i puntoni di rinforzo davanti al piano del tavolo.
- Posare il piano di prolunga sui puntoni di rinforzo e lasciar scattare in posizione.

Piano del tavolo "Ovale"

Se avete ordinato un piano del tavolo nella soluzione "Ovale", allora sarà possibile il suo spostamento in direzione trasversale.

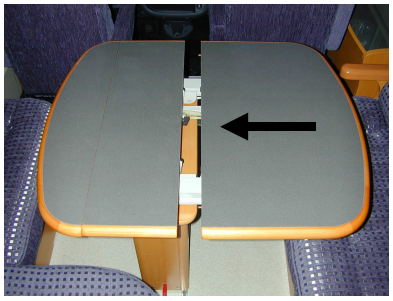
Spostare in direzione trasversale



- Il piano del tavolo può facilmente essere spostato in direzione trasversale.
- La leva di bloccaggio A frena la facile manovrabilità del piano del tavolo.
- Prima della partenza il piano del tavolo deve essere bloccato stabilmente con la leva di bloccaggio, in modo da impedire una accelerazione del tavolo.

Allargamento del tavolo

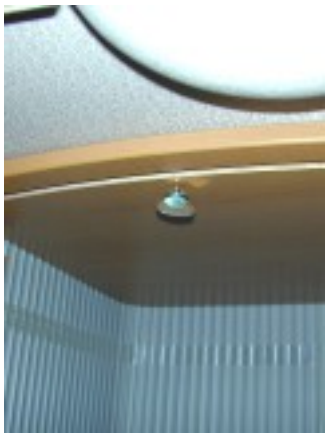
- Sollevare la leva B nella superficie inferiore del tavolo.
- Spostare lateralmente il piano del tavolo con la leva B sollevata fino al fine corsa. L'elemento propaggine di mezzo si alza quindi automaticamente fino al livello del piano del tavolo.
- Spostare indietro il piano del tavolo fino a quando questi scatta in posizione con l'elemento di mezzo.
- Per il ritorno alla posizione iniziale sollevare nuovamente la leva, tirare indietro il piano del tavolo e spostarlo con attenzione nuovamente verso il secondo segmento del piano del tavolo. In contemporanea l'elemento di mezzo si abbassa automaticamente.

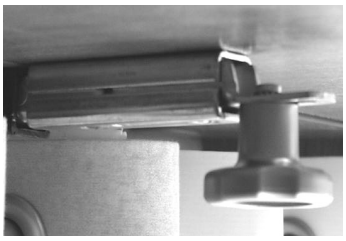


6.5 Mobile TV

Mobile TV per televisore tradizionale (A tubo catodico) (=In opzione)

- Prima della partenza assicurateVi per cortesia che il mobile TV sia correttamente scattato in posizione e che la chiusura a vite ("vite ad alette") sia ben avvitata.
- Prima di abbassare allentare la vite ad alette.
- Allentare – tirare la leva di chiusura.
- Sostenere il mobile e lasciarlo abbassare lentamente.
- Allentare la chiusura e tirare fuori l'estensione per il televisore.





Mobile TV per schermi piatti LCD

Il vano TV è progettato unicamente per schermi piatti FRANKIA da 15".

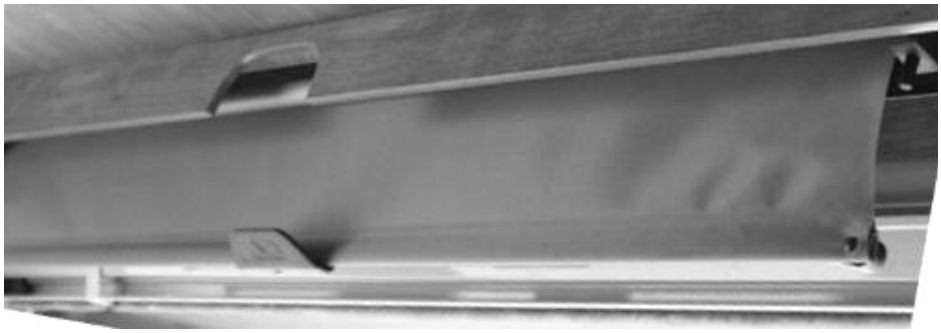
- Prima della partenza assicurateVi per cortesia che il mobile per il televisore sia correttamente scattato in posizione.
- Allentare il la stringa di fissaggio.
- Allentare – tirare la leva di chiusura A.
- Sostenere il mobile e lasciarlo abbassare lentamente.
- Con l'ausilio di un basculante è possibile regolare in continuità posizione ed inclinazione dello schermo.

Avvertenza

- Non tirare mai la leva di chiusura A, senza reggere il mobile – pericolo di infortuni!
- Prima della partenza il mobile deve essere sempre portato verso l'alto.
- L'utilizzo dei televisori durante la marcia è vietato.

6.6 Parasole

Parasole per finestrini laterali e per parabrezza (Motorhome)



Tirare verso il basso: - Tirare nella posizione desiderata la tenda parasole a rullo per mezzo della maniglia.

Aprire: - Premere il pulsante a destra vicino alla tenda parasole a rullo e contemporaneamente tenere ben salda la maniglia; farete così scorrere lentamente la tenda a rullo verso l'alto.

Attenzione

Non lasciate mai scorrere verso l'alto la tenda a rullo senza tenerla saldamente per la maniglia!

Tenda oscurante per parabrezza e finestrini laterali:

Motorhome

Chiudere:
Allentare le chiusure e tirare in avanti le tende a rullo laterali, fino all'ingranarsi nello scatto opposto. Prestate attenzione affinché la tenda a rullo non angoli nella sovrastante rotaia.
Alla stessa maniera allentare le chiusure della tenda a rullo del parabrezza e tirarla verso il basso fino al cruscotto.
Chiusure a scatto laterali arrestano la tenda da sole dopo circa 20 cm e direttamente al cruscotto. Questa funzione è stata installata per motivi di sicurezza. Deve evitare che durante la marcia la tenda a rullo venga tirata per sbaglio profondamente verso il basso compromettendo così la vista verso l'esterno.

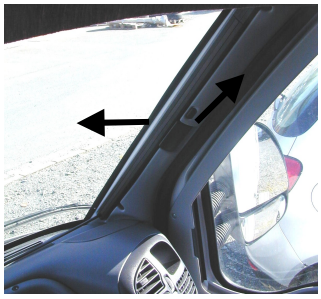
Attenzione

Per motivi di sicurezza questa funzione di chiusura non può essere messa fuori esercizio!

Aprire:
Allentare lo scatto opposto e tirare indietro la tenda a rullo, rispettivamente in alto (tenda frontale).
Fermatela con la banda di chiusura .

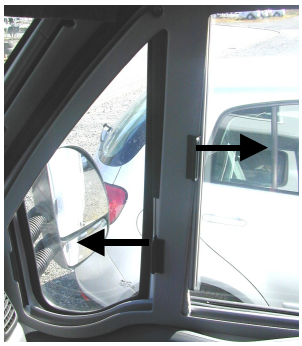
Motorcaravan mansardati e semintegrali

Chiudere:



Parabrezza:

Gli oscuranti a rullo si trovano dietro il rivestimento della colonna. Premere il piccolo cursore al di sopra della maniglia. Ora potete congiungere gli oscuranti a rullo da destra e sinistra verso il centro del parabrezza.



Vetri laterali:

Gli oscuranti a rullo laterali si trovano dietro il rivestimento tra i vetri laterali. Rovesciate leggermente la maniglia in direzione del vetro e tirare quindi in avanti e verso il retro gli oscuranti a rullo fino a raggiungere il listello magnetico.

Aprire:

Parabrezza:

Tirare indietro gli oscuranti a rullo fino alle colonne. Portare nuovamente i piccoli cursori nella posizione più in basso, in modo da impedire una chiusura involontaria degli oscuranti a rullo per esempio durante la marcia.

Vetri laterali:

Portare indietro con attenzione gli oscuranti a rullo laterali, fino a quando la maniglia del rivestimento non scatta in posizione.

Avvertenza

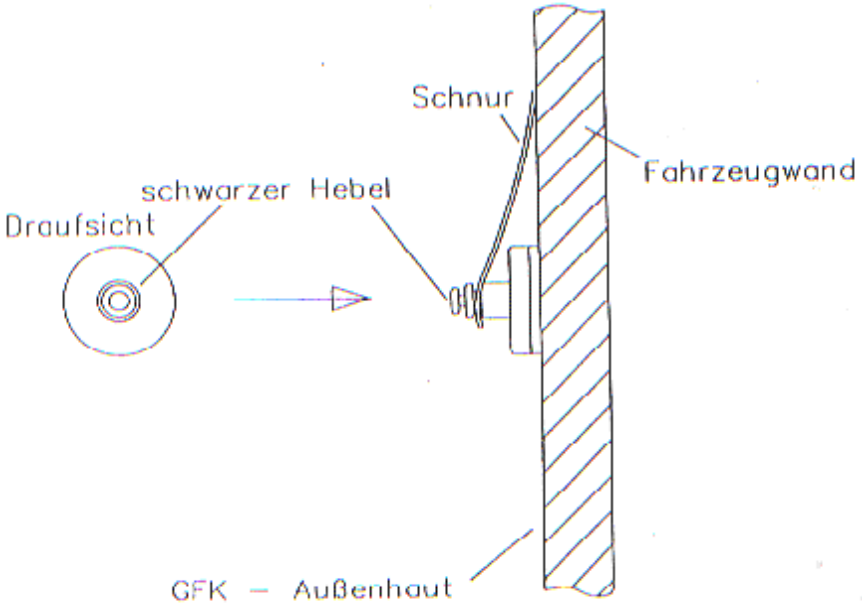
- Durante la marcia gli oscuranti a rullo devono essere sempre completamente ripiegati e stabilmente bloccati.
- L'utilizzo durante la marcia è vietato.

Attenzione

Nei veicoli mansardati e semintegrali è da prestare particolare attenzione al fatto che prima devono essere girati verso la zona abitativa i sedili della cabina di guida e solo successivamente può essere operata la chiusura con gli oscuranti a rullo. Il mancato rispetto di questa sequenza durante le manovre può portare al danneggiamento degli oscuranti a rullo.

Oscurante isolante esterno (=In opzione)

1. Legare le 4 bande in plastica all'oscurante isolante.
2. Distendere l'oscurante isolante sui vetri e bloccarlo sul parabrezza sotto i tergicristallo. In inverno adagiare sui vetri i lati rivestiti in alluminio dell'oscurante isolante. In estate l'oscurante isolante deve essere messo con questo lato verso l'esterno.
3. Applicare i 4 bottoni a ventosa alla parete laterale del motorcaravan e chiudere girando con la leva nera (Per cortesia non chiudere girando troppo, è possibile danneggiare lo strato esterno).



Legenda: (dall'alto in basso):

Schnur	= cordicella
Fahrzeugwand	= parete del veicolo
schwarzer Hebel	= leva nera
Draufsicht	= vista frontale
GFK – Außenhaut	= strato esterno in vetroresina (PRFV)

6.7 Letti regolabili elettricamente

Letto basculante elettricamente per motorhome (=In opzione)

Se avete ordinato un letto basculante elettricamente, allora sarà possibile alzarlo ed abbassarlo con l'ausilio di un interruttore a bilico.

- Per abbassare il letto basculante elettricamente premere verso il basso l'interruttore a bilico.
- Quando viene raggiunta la posizione più bassa, il motore si stacca da solo.
- Per alzare il letto basculante elettricamente premere verso l'alto l'interruttore a bilico.
- Quando viene raggiunta la posizione più alta, il motore si stacca da solo.
- Nella posizione più in alto è assolutamente necessario assicurare il letto con la cinghia!

ATTENZIONE:
Durante il processo di regolazione il letto si abbassa e si alza velocemente da entrambi i lati. In ragione della diversa progettazione non è di conseguenza necessario alcun sincronismo ed il letto può essere regolato facilmente in una agevole inclinazione sul percorso tra la posizione più bassa e quella più alta. Questo fatto non ha nessuna influenza sulla sicurezza di esercizio del letto. Durante la regolazione tenere sempre premuto l'interruttore fino a quando i due motori hanno raggiunto la posizione finale più alta, rispettivamente più bassa, e quindi si staccano da soli.

Servizio d'emergenza – procedura manuale per il letto basculante

- Staccate l'interruttore principale 12 V sulla centralina sopra la porta d'ingresso.
- Allontanate la tendina, fissata per mezzo dei bottoni automatici, del letto basculante.
- Allentate le due viti di fissaggio del cilindro di sollevamento ed esponetele.
- Ruotate prudentemente verso l'alto il letto ed assicurarlo con la cinghia.
- Ricercate urgentemente un rivenditore specializzato FRANKIA per la risoluzione del problema.

Letto posteriore regolabile elettricamente in altezza (=In opzione)

Con l'ausilio dell'interruttore vicino al gavone potete regolare senza fatica l'altezza del letto.

Avvertenza

Durante il processo di regolazione del letto posteriore regolabile elettricamente in altezza sullo stesso non deve trovarsi persona alcuna!

Abbassamento del letto:

* AccertateVi che nessuna persona si trovi sul letto.
* Aprite lo sportello esterno del garage posteriore ed assicurateVi che sia garantita la libertà di movimento del letto e che nessun oggetto possa ostacolare l'abbassamento del letto all'altezza desiderata.
* Abbassate il letto fino alla posizione desiderata con l'ausilio dell'interruttore posto nel garage posteriore.
* Spegnete l'interruttore principale per il letto posteriore regolabile elettricamente in altezza.

Innalzamento del letto:

* AccertateVi che nessuna persona si trovi sul letto e che non si trovino oggetti sulla superficie del letto che possano ostacolare l'innalzamento del letto all'altezza desiderata.
* Aprite lo sportello esterno del garage posteriore ed assicurateVi che sia garantita la libertà di movimento del letto e che nessun oggetto possa rimanere incastrato nelle guide durante l'innalzamento del letto all'altezza desiderata.
* Innalzate il letto fino alla posizione desiderata con l'ausilio dell'interruttore posto nel garage posteriore.
* Spegnete l'interruttore principale per il letto posteriore regolabile elettricamente in altezza.

Servizio d'emergenza – procedura manuale per il letto:

1. Staccate l'interruttore principale 12 V sulla centrale sopra la porta d'ingresso.
2. Allontanate il rivestimento del motore nel garage posteriore.
3. Staccare i due connettori per l'alimentazione del motore e prestate attenzione al fatto che non possano mai venire in contatto l'uno con l'altro.
4. Allentate le due viti di fissaggio del motore.
5. Togliete verso il basso il motore con il meccanismo di trasmisssione.
6. Infilate una chiave a brugola da 6 mm nell'accettazione ad esagono del meccanismo di trasmissione.
7. Regolate il letto all'altezza desiderata girando la chiave a brugola.
8. Per mantenere così il letto nella posizione desiderata rimontate nuovamente il motore con le due viti di fissaggio.
9. Ricercate urgentemente un rivenditore specializzato FRANKIA per la risoluzione del problema.

Dinette circolare regolabile elettricamente in altezza (=In opzione)

Con l'ausilio dell'interruttore potete regolare senza fatica l'altezza della dinette circolare.

Avvertenza

Durante il processo di regolazione della dinette circolare regolabile elettricamente in altezza sullo stessa non deve trovarsi persona alcuna!

La dinette circolare regolabile elettricamente in altezza può essere, nella posizione abbassata, utilizzata con l'ausilio delle due panche laterali come letto matrimoniale oppure, in posizione innalzata, come letto singolo.

Abbassamento della dinette circolare:

* AccertateVi che nessuna persona si trovi sulla dinette circolare.
* Aprite lo sportello esterno del garage posteriore ed assicurateVi che sia garantita la libertà di movimento della dinette circolare e che nessun oggetto possa ostacolare l'abbassamento all'altezza desiderata.
  Prestate attenzione affinché la rete scorrevole a doghe sia correttamente inserita oppure provvedete ad allontanare il piano rotondo del tavolo.
* Abbassate la dinette circolare fino alla posizione desiderata con l'ausilio dell'interruttore posto nel garage posteriore.

Innalzamento della dinette circolare:

* AccertateVi che nessuna persona si trovi sulla dinette circolare e che non si trovino oggetti sulla superficie di seduta che possano ostacolare l'innalzamento della dinette circolare all'altezza desiderata.
* Aprite lo sportello esterno del garage posteriore ed assicurateVi che sia garantita la libertà di movimento della dinette circolare e che nessun oggetto possa rimanere incastrato nelle guide durante l'innalzamento all'altezza desiderata.
* Prestate attenzione affinché la rete scorrevole a doghe sia correttamente inserita oppure provvedete ad allontanare il piano rotondo del tavolo.
* Innalzate la dinette circolare fino alla posizione desiderata con l'ausilio dell'interruttore posto nel garage posteriore.

Servizio d'emergenza – procedura manuale per la dinette circolare:

* Vedi la parte relativa a "Letto posteriore regolabile elettricamente in altezza".

6.8 Garage posteriori

Portamoto interno con elemento da innesto per garage posteriore (=In opzione)

Il supporto per moto facilita il caricamento in garage della Vostra moto/scooter, per questo lavoro sono necessarie due persone.

Attenzione

Per cortesia accertateVi sempre prima dell'utilizzo dell'estensione per la moto che il Vostro motorcaravan si trovi su tutti i lati in posizione orizzontale e che sia fermo su un terreno piano, secco e consolidato!!!

Carico della moto:

* Allentate le due viti di sicurezza a destra ed a sinistra della slitta dell'estensione per la moto.
* Tirate fuori l'estensione per la moto fino a fine corsa e depositatela sul terreno.
* Fate rotolare la moto sull'estensione fino a quando la ruota anteriore arrivi nella conca e fissatela agli occhielli di fissaggio dell'estensione con le cinghie di tenuta.
  Per il fissaggio di uno scooter è accluso un dispositivo di serraggio.
  Allontanate inoltre la vite di sicurezza posta nel mezzo del dispositivo di serraggio e ribaltate verso l'esterno le due leve di bloccaggio.
  Adagiate il dispositivo di serraggio sul pavimento dello scooter e fissate i due moschettoni, che si trovano ai terminali delle catene, agli occhielli di fissaggio dell'estensione per la moto.
  Immediatamente dopo ribaltate verso l'interno le due leve di bloccaggio, premete il dispositivo di serraggio sul pavimento dello scooter e così le fisserete all'estensione per la moto.
  Per terminare fissate nuovamente le viti di sicurezza nel mezzo del dispositivo di serraggio.
  Per regolare il dispositivo di serraggio all'altezza caratteristica del Vostro scooter i moschettoni possono essere regolati tramite l'agganciamento alle diverse maglie della catena.

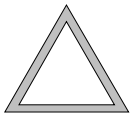
* Sollevate in alto l'estensione per la moto fino a quando questa possa venire inserita.
* Inserite l'estensione della moto fino a fine corsa.
* Fissate le due viti di sicurezza a destra ed a sinistra dell'estensione per la moto.
* Fissate addizionalmente la moto con le due cinghie di tenuta ai 4 occhielli di fissaggio presenti sul pavimento del veicolo.

Scarico della moto:

* Allentate la cinghia di tenuta dagli occhielli di fissaggio sul pavimento del veicolo e le due viti di sicurezza a destra ed a sinistra dell'estensione per la moto.
* Tirate fuori l'estensione per la moto fino a fine corsa e depositatela sul terreno.
* Allentate i fissaggi dalla moto e fatela rotolare dall'estensione per la moto.

Garage per Quad (=In opzione)

L'allestimento con il garage per Quad Vi facilita nel portare al seguito nel garage posteriore il Vostro Quad.



Attenzione

Per cortesia accertateVi sempre prima dell'utilizzo del garage per Quad che il Vostro motorcaravan si trovi su tutti i lati in posizione orizzontale e che sia fermo su un terreno piano, secco e consolidato!!!

Carico del Quad:

Nel garage posteriore del Vostro motorcaravan sono presenti delle guide in alluminio che servono come rampe di accesso.

* Allentate il collegamento a vite delle due guide centrali e tiratele fuori dal garage.
* Mettetele saldamente in posizione ai terminali dei binari fissi montati all'esterno.
* Viaggiate con le ruote anteriori del Vostro Quad fino all'inizio delle rampe di accesso. Premete il pulsante del telecomando verso l'alto („OUT"), tirate fuori quindi la corda del verricello e fissatela ad un elemento (telaio) sufficientemente resistente del Vostro Quad. Prestate attenzione che la corda non vada a rovinare il telaio dell'apertura dello sportello o altre parti del Vostro motorcaravan o del Vostro Quad.
* Premendo il pulsante del telecomando verso il basso („IN") viene messo in funzione il verricello ed il Quad viene trascinato nel garage, fino a quando le ruote anteriori vanno ad aderire con i cunei montati. Immediatamente dopo vengono infilati sotto le ruote i due cunei posteriori ed il Quad viene incardinato per mezzo di quattro fettucce di tensione. Riponete le due rampe nuovamente nella loro posizione ed avvitatele.

Scarico del Quad:

* Per far uscire nuovamente il Quad dal garage, allontanate le fettucce di tensione ed i cunei posteriori.
* Tirate fuori nuovamente le guide centrali ed adagiatele sui binari esterni.
* Premete il pulsante del telecomando verso l'alto („OUT"), la corda si dipana dal verricello. L'inclinazione delle rampe di accesso consentono alle ruote del Quad di rotolare fuori.

Fate attenzione al fatto che il verricello è sempre in tensione. Se anche una sola volta dovesse inflettersi fermate il verricello e spingete brevemente il Quad fino a quando il verricello sarà nuovamente in tiro.

Avvertenza

Per cortesia fate sempre attenzione che nessuna persona si trattenga nella zona pericolosa.

Potrete trovare maggiori informazioni sul verricello nelle istruzioni per l'uso fornite in dotazione.

6.9 Vario Space (=In opzione)

Avvertenza

L'utilizzo del VARIO SPACE nel traffico stradale pubblico è vietato.

Uscita del VARIO SPACE:

1. Per cortesia accertateVi sempre prima dell'uscita del VARIO SPACE che non vi siano persone od oggetti nel suo campo d'azione e che il Vostro motorcaravan si trovi su tutti i lati in posizione orizzontale e che sia fermo su un terreno piano, secco e consolidato!

2. Inserite l'interruttore principale del VARIO SPACE che è posizionato sopra la porta d'entrata.

3. Allentate il bloccaggio del VARIO SPACE, portate la maniglia girevole sopra il letto nella condizione orizzontale sulla posizione „ON".

4. Con l'ausilio dell'interruttore a bilico, che si trova sul mobile per il trucco, rispettivamente sull'armadio guardaroba, fate uscire il VARIO SPACE.

5. Premete il pulsante, tenete premuto fino a quando il motore si stacca e rilasciate il pulsante stesso.

Entrata del VARIO SPACE:

1. Per cortesia accertateVi sempre prima dell'entrata del VARIO SPACE che non vi siano persone od impedimenti nel suo campo d'azione, sia all'esterno sia anche all'interno, ed anche nel gavone che possano ostacolare.
2. Con l'ausilio dell'interruttore a bilico, che si trova sul mobile per il trucco, rispettivamente sull'armadio guardaroba, fate entrare il VARIO SPACE.
3. Premete il pulsante, tenete premuto fino a quando il motore si stacca e rilasciate il pulsante stesso.
4. Bloccate il VARIO SPACE, portate la maniglia girevole sopra il letto nella condizione verticale sulla posizione „OFF".
5. Disinserite l'interruttore principale del VARIO SPACE.

Controlli in caso di malfunzionamenti

VARIO SPACE non esce:

Se avete seguito correttamente la sequenza 1–5 ed il VARIO SPACE non si movimenta allora provate a controllare i seguenti punti:

* La maniglia girevole sopra il letto si trova in condizione orizzontale ed è sbloccata?
* Se si, l'alimentazione di corrente (12 V) è presente? – Brilla la luce LED verde sull'interruttore principale?
* Se si, un pezzo di bagaglio nel gavone impedisce la libertà di movimento del VARIO SPACE?
* Se no, fate uscire manualmente il VARIO SPACE. Il separatore nella maniglia di bloccaggio, che impedisce l'involontario muovere del motore con il VARIO SPACE bloccato, è difettoso.
* Ricercate quanto prima un rivenditore specializzato FRANKIA.

VARIO SPACE non entra:

Se avete seguito correttamente la sequenza 1–5 ed il VARIO SPACE non si movimenta allora provate a controllare i seguenti punti:

* L'alimentazione di corrente (12 V) è presente? – Brilla la luce LED verde sull'interruttore principale?
* Se si, un pezzo di bagaglio nel gavone impedisce la libertà di movimento del VARIO SPACE?
* Se no, fate entrare manualmente il VARIO SPACE
* Ricercate quanto prima un rivenditore specializzato FRANKIA.

Il veicolo non può essere avviato con VARIO SPACE inserito:

* Nel quadro di comando brilla la luce rossa di emergenza.
* Il VARIO SPACE è allestito con un separatore che impedisce l'avviamento del motore quando il VARIO SPACE è uscito. Il separatore è difettoso.
* Inserite su „OFF" l'interruttore a ponte con la dicitura „Vario Space" che si trova vicino al caricatore.

* Fate partire il veicolo.
* Ricercate quanto prima un rivenditore specializzato FRANKIA.

Info

INDICAZIONI:
Il veicolo non può essere avviato con VARIO SPACE uscito.
Il VARIO SPACE è allestito con un separatore che impedisce l'avviamento del motore quando il VARIO SPACE è uscito.
I rumori di fruscio o di cigolio, che nascono dalle guarnizioni in gomma durante l'entrata o l'uscita, sono tecnicamente limitati.
Nell'esercizio invernale prima dell'uscita o dell'entrataè necessario prestare particolare attenzione al fatto che VARIO SPACE sia generalmente libero da ghiaccio e neve.
In caso di neve presente sulla tenda-veranda del VARIO SPACE è necessario toglierla prima dell'entrata.

Entrata manuale del VARIO SPACE:

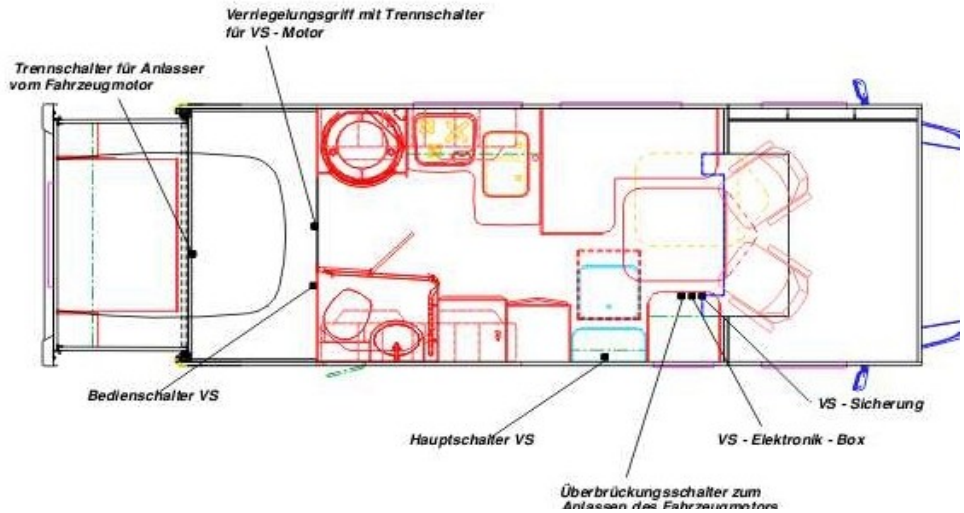
1. Disinserite l'interruttore principale del VARIO SPACE.
2. Allentate le viti di sicurezza del freno motore.

3. Posizionare la leva del freno sulla posizione „Brake release".

4. Innestate la chiave a cricco della Vostra officina di bordo sull'albero esagonale del motore.

5. Fate entrare il VARIO SPACE per mezzo della chiave a cricco.
6. Bloccate il VARIO SPACE, portate la maniglia girevole sopra il letto nella condizione verticale sulla posizione „OFF".
7. Rimettete nuovamente verticale la leva del freno sulla posizione „Brake engage".
8. Fissate le viti di sicurezza del freno motore.
9. AccertateVi assolutamente prima della partenza che la leva del freno del VARIO SPACE sia stata inserita di nuovo nella posizione verticale, perché altrimenti non è garantito alcun blocco del VARIO SPACE.

A / I / T 630 BD-VS
A / I / T 670 GD-VS
A / I / T 670 QD-VS



Cura del VARIO SPACE:

Dopo il lavaggio le guarnizioni in gomma del VARIO SPACE sono da trattare particolarmente con un detergente ad alta pressione oppure con agenti sciogligrassi e nell'esercizio invernale mediante prodotti specifici per la gomma (spray al silicone, isolanti al sego di cervo, ecc. ecc.), affinché queste rimangano sempre morbide.

6.10 Altro

Porta a geometria variabile del bagno

Se avete scelto un modello FRANKIA con porta a geometria variabile, potete collegare con pochi movimenti della mano la zona bagno con la doccia contrapposta.

- Ruotate la serratura girevole sul lato interno della porta del bagno.
- La porta si lascia ora rototraslare verso la doccia.
- Azionate nuovamente la chiusura girevole, in modo che la porta rimanga bloccata in questa posizione.

Così riuscirete ad ottenere una spaziosa sala da bagno della larghezza dell'intero veicolo.
Per il ritorno allo stato iniziale ripetere la procedura al contrario.

Gavoni esterni

- Dopo un lavaggio le guarnizioni in gomma dei gavoni esterni sono da trattare particolarmente con uno shampoo per auto oppure con agenti sciogligrassi e nell'esercizio invernale mediante prodotti specifici per la gomma (spray al silicone, isolanti al sego di cervo, o altri), affinché queste rimangano sempre morbide.
- Per l'apertura e chiusura degli sportelli prima premerli con tocco leggero sul veicolo, tener premuto e contemporaneamente girare l'alamaro, rispettivamente tirare la leva di chiusura. Questo procedere genera una compressione supplementare delle guarnizioni che comporta un limitato dispendio energetico durante l'apertura o la chiusura delle serrature.

Set ruota di scorta (=In opzione)

Con il set ruota di scorta è possibile porre rimedio ai guasti dei pneumatici senza dover cambiare la ruota.

- Riempire con gel di tenuta per pneumatici.
- Pompare i pneumatici con il compressore.

Il pneumatico è così di nuovo pronto per l'utilizzo in viaggio (**max. 80 km/h!**) fino alla più vicina officina.
Maggiori informazioni sono ricavabili dalla descrizione allegata.

7. MANUTENZIONE E CURA

Cura del veicolo:

Con una buona cura il Vostro FRANKIA garantisce per molti anni un particolarmente elevato comfort abitativo e di viaggio, per questo noi Vi vorremmo dare alcuni consigli al riguardo. Se vorrete seguirli, il Vostro FRANKIA sarà per Voi sempre un fedele ed affidabile compagno di viaggio.

Veicolo base

Info

Per l'autotelaio sono determinanti le istruzioni per l'uso fornite in dotazione dal costruttore.

Interni

Generalmente gli spazi interni del Vostro FRANKIA non necessitano di cure maggiori di quelle che dedicate alla Vostra casa.
Per cortesia non esponete per un lungo periodo il rivestimento della porta alla pioggia o ad un forte irraggiamento solare, nel caso si verifichino queste condizioni chiudete la porta.
Fate attenzione affinché la vasca della doccia non venga danneggiata da pietre, abrasivi e detergenti corrosivi.
Le finestre in acrilico dello spazio abitativo sono quasi indistruttibili – però solamente quasi. Metodi di pulizia aggressivi, abrasivi oppure perfino corrosivi offuscano la Vostra vista nel vero senso della parola. Soluzioni con detersivi delicati o detergenti per vetri sono comunemente sufficienti per la loro pulizia.

Esterni

Per il lavaggio degli esterni utilizzate al meglio acque trasparenti, lo sporco ostinato si lascia pulire comunemente con un idoneo shampoo. In questo caso sono raccomandabili gli shampoo per caravan.
Inoltre c'è una serie di prodotti di servizio (ad esempio „YC Boat Wax" della ditta „Yachtcare") per la conservazione per lungo tempo delle superfici Gelcoat. I maggiori produttori di PRFV (vetroresina) consigliano ad ogni inizio stagione di sigillare gli elementi in PRFV con „Yachtcare Boat Wax". A questo proposito iniziate la manipolazione con un panno morbido, poco dopo lucidate con panni puliti e morbidi. Una applicazione rinnovata conferisce alla vetroresina la miglior protezione possibile per tutta la stagione.
Per cortesia ricavate istruzioni più dettagliate dalle informazioni del produttore per ogni singolo prodotto.
Evitate in ogni caso l'impiego di metodi duri, come ad esempio spugne abrasive oppure detergenti per cerchioni.
A causa dell'altezza di un motorcaravan spesso la pulizia del tetto viene trascurata. Riflettete per cortesia sul fatto che i moduli solari sporchi sono fortemente limitati nella loro efficienza. Tra l'altro è poco vantaggioso utilizzare il lavaggio più accurato, quando la prima pioggia pulisce lo sporco dal tetto lascia però anche in eredità sulle pareti così brutte tracce di sudicio.
Potete percorrere senza esitazione il tetto con leggere scarpe antisdrucciolevoli da lavoro (Fare attenzione: Non inginocchiarsi sul tetto, poiché questo lascia dietro di sé ammaccature. Per evitarle potete incollare sul tetto delle strisce di alluminio).
Dirigete la Vostra attenzione anche sotto il veicolo!

Elementi costruttivi mobili come gradino d'ingresso, piedini, portabici allungabile, ecc. ecc. devono essere liberati dall'eventuale sporco circa ogni sei mesi e lubrificati. In caso di condizioni di utilizzo più svantaggiose (sale, polvere, sabbia) è eventualmente necessario avere maggiore cura più frequentemente.

Vi consigliamo di pulire periodicamente il serbatoio per le acque chiare e quello per le acque grigie.

Per pulire, disinfettare e decalcificare la ditta CERTISIL offre come trivalente il prodotto "Certibox".

In particolare nei periodi dell'anno più caldi è necessario tenere sotto osservazione gli acidi della batteria ed anche il suo livello dell'acqua.

L'impianto gas deve essere revisionato ogni due anni da un tecnico specializzato.

Ogni anno è necessario eseguire una prova di tenuta presso un rivenditore specializzato FRANKIA.

Finestre in materia plastica / Acrilico

* Pulite con abbondante acqua, delicata lisciva di sapone, panno morbido oppure spugna.

* **Non utilizzate detergenti per vetri che contengono additivi chimici, abrasivi, alcolici oppure contenenti glicerina.**
* **Attenersi alle istruzioni per l'uso riportate sulle confezioni.**
* **Attenzione agli impianti di lavaggio.**
* **Non applicare autoadesivi.**

Come da raccomandazione del costruttore – la ditta SEITZ – utilizzate per cortesia l'originale detergente per vetri marca Seitz oppure il detergente per acrilico marca Frankana.

Per la cura delle guarnizioni in gomma la ditta SEITZ consiglia talco o vaselina senza additivi.

Chiusure degli sportelli del mobilio

* Per una facile apertura degli sportelli del mobilio prendere la maniglia, premere il pulsante di chiusura ed aprire lo sportello.
* Per chiudere gli sportelli del mobilio tirarli verso il basso finché aderiscano al mobilio, far scattare poi in posizione la chiusura con un clic udibile.

Piano della cucina e lavabo in materiale minerale (Di serie nei LuxuryClass)

* Un passaggio giornaliero con spugna ruvida ed acqua allontana anche le contaminazioni più tenaci.
* Riscaldamenti di breve durata, come ad esempio sigaretta accesa oppure acqua calda, non danneggiano il materiale minerale. Una semplice pulitura cancella ogni traccia.
* Il materiale minerale è stabile ai generi alimentari.

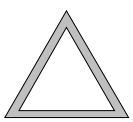
8. INVERNO

8.1 Vacanze in inverno

Se fate vacanze invernali prestate attenzione ai seguenti punti:

- Proteggere contro il freddo il cuscinetto girevole del gradino d'ingresso con grasso viscoso.
- Utilizzare solo gas propano. Il gas propano passa solamente a - 42° C dallo stato liquido a quello gassoso.
- Il riduttore di pressione sulla bombola di gas in esercizio deve essere dotato di impianto Triomatic TRUMA con riscaldamento antighiaccio (=In opzione).
- Con temperature esterne inferiori a + 5° C deve essere messo in funzione il riscaldamento antighiaccio per evitare il congelamento del riduttore di pressione.
- Trattare le chiusure delle porte con silicone.
- Mantenere libera l'aerazione sul pavimento del gavone portabombole. Eventualmente togliere la neve.
- Riscaldare sufficientemente gli interni anche in caso di temporaneo abbandono del veicolo, in modo che non possa congelare la tubazione dell'acqua anche verso il WC ed il suo scarico.
- **Non immettere alcun anticongelante nel serbatoio per le acque grigie e nel sistema di tubazioni. Pericolo di avvelenamento!!** L'anticongelante intacca le tubazioni e danneggia l'ambiente.
- Con temperature sotto i 0° C proteggere la griglia esterna di aerazione del frigorifero per mezzo della copertura invernale. Le istruzioni per il montaggio sono visibili sui lati interni delle coperture.
- Con temperature sopra i + 5° C è necessario togliere assolutamente la copertura invernale.
- A seconda di uso, numero di persone, luogo di sosta, umidità dell'aria e temperatura provvedere dentro e fuori per una corretta aerazione e nello stesso tempo per un sufficiente riscaldamento.
- Gli spazi interni tengono la diffusione del vapore, cioè l'umidità che sorge con il cuocere, con il docciarsi e con l'asciugare e vestiti umidi non può essere fatta fuoriuscire. Aerare bene e nello stesso tempo riscaldare molto.
- L'eccesso di umidità dell'aria ambientale si deposita nel veicolo in primo luogo sulle superfici più fredde. Osservate ed eliminate quindi eventuali formazioni di acqua di condensa sui vetri delle finestre e, per i modelli mansardati, sulla parete frontale e sugli angoli della mansarda.
- Il motorcaravan con riscaldamento attivo è idoneo all'uso invernale fino a ca. - 15° C.
  Non dimenticare gli utensili abituali per l'inverno come pala da neve, raschiatore per il ghiaccio, spazzaneve, guanti, spray antighiaccio, sghiacciatore per serrature.

Preparazione della zona abitativa



Attenzione

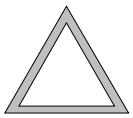
Con impianto per le acque chiare riempito il veicolo deve essere riscaldato in maniera permanente. Alla stessa maniera bisogna procedere in caso di serbatoi per le acque grigie o per il WC non completamente svuotati.
Fino a quando la temperatura esterna non scende drasticamente il Vostro approvvigionamento idrico è protetto dal gelo.

In caso di bisogno, prima di tutto di notte, applicare gli oscuranti isolanti esterni ai vetri laterali ed al parabrezza.
Controllare lo stato di carica della batteria ad accumulo.

Utilizzare la copertura invernale per il frigorifero.
Chiudere tutti gli scarichi dell'acqua, i rubinetti e la valvola di spurgo del boiler.
Chiudere la valvola d'arresto del gas.
Prima della partenza verificare il funzionamento dei riscaldamenti e dell'impianto dell'acqua.
Pere una iniziale e completa aerazione aprire anche armadi e gavoni. Con questo sarà prevenuta la formazione di muffa.
Da tener presente che la cabina di guida, a causa delle sue diverse caratteristiche tecniche, non è così isolata come la sovrastruttura abitativa.
Portare appresso spazzaneve, come ad esempio pala e scopa, per la pulizia di gradino d'ingresso, zona del tetto e finestre.
È consigliabile il portare appresso catene da neve ed ausili per l'avviamento.
Da fare attenzione alla diversa tenuta di strada del motorcaravan con neve e ghiaccio.
Leggere egualmente con attenzione il capitolo "INVERNO" nelle istruzioni per l'uso fornite dal costruttore del veicolo di base.

In questo caso bisogna fare attenzione a:
* prevedere l'utilizzo di materiali di esercizio, come carburante, olio motore, olio del cambio, antigelo per il radiatore, specificatamente raccomandati per l'uso invernale.
* pneumatici / pressione di gonfiaggio
* freno a mano
* candele di accensione
* batteria del veicolo
* serrature delle porte
* luci di aspirazione dell'aria

8.2. Abitare in inverno



Attenzione

- Non posare lungo il terreno il cavo elettrico dell'allacciamento esterno, affinché non possa rimanere congelato.
- Utilizzare per lo scongelamento delle serrature gelate solamente sghiacciatori per serrature a base alcolica. Non scongelare la serratura gelata con oggetti riscaldati oppure con fiamma libera.
- Le lastre in acrilico della sovrastruttura devono non essere trattate con spray antighiaccio ed anche senza raschiatori per il ghiaccio!
- Le valvole di scarico gelate devono essere scongelate solo con spray antighiaccio.
- Togliere le lastre di neve dal tetto del veicolo.
- Tenere sempre pulite da neve e ghiaccio le aperture per l'aria di alimentazione e di scarico del riscaldamento, del boiler e del frigorifero.
- Tenere puliti gli oblò da neve e gelo.

Per arrestare il motore inserire la prima marcia o la retromarcia – Per i veicoli con cambio automatico mettere il selettore su "P"; per i meccanismi di cambio Sprintshif arrestare sul gradino "A" oppure "R".
Assicurare ulteriormente il veicolo con cunei di rinforzo per il pericolo di rotolare via.
Tenere sgombro da neve e ghiaccio il pannello solare.
In inverno rinunciare a cotture dispendiose – forte formazione di acqua di condensa.
Lasciare il riscaldamento in servizio permanente.
Se dovesse diventare troppo caldo: arieggiare più frequentemente.
In caso di bisogno mettere in esercizio un riscaldamento supplementare.
Appendere gli abiti umidi nella cabina della doccia.

8.3 Fermo veicolo

IL Vostro motorcaravan non abbisogna di particolari cure, quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
Per evitare odori, muffa e danni da gelo nell'impianto sanitario Vi diamo alcuni consigli:

* Lavare la parte esterna del motorcaravan. Lavare con un getto parafanghi e sottopavimento.

* Svuotare i serbatoi per le acque chiare, quello per le acque grigie ed anche quello per il WC. Svuotare completamente anche le tubazioni. Inoltre escludere il fusibile della pompa dell'acqua e aprire (su una posizione intermedia) tutti i rubinetti dell'acqua ed il bulbo della doccia. Aprire il tappo di scarico sul pavimento del serbatoio per le acque chiare. Aprire anche entrambi i rubinetti di scarico nella conduttura flessibile.

* Smontare il cilindro del tubo flessibile per le acque chiare.

* Svuotare il boiler. Inoltre posizionare su "0" l'interruttore a levetta della valvola antigelo.

* Per lo svuotamento completo della pompa dell'acqua lasciar funzionare brevemente la pompa a secco.

* Con serbatoio dell'acqua svuotato azionare più volte lo sciacquone della toilette per consentire anche lo svuotamento della tubazione.

* Risciacquare con getti di acqua il serbatoio per le acque grigie, la doccia esterna, laddove prevista, e l'allacciamento con l'acqua di città.

* Soffiare con aria compressa la tubazione per le acque chiare, per spingere fuori l'acqua residua. Eventualmente smontare la tubazione per le acque chiare.

* Per evitare danni nel motore causa l'acqua di condensa prima del definitivo fermo del veicolo portare il motore alla temperatura di esercizio.

* Lasciare leggermente aperta la porta del frigorifero.

* Disconnettere le batterie.

* Lasciare aperti gavoni ed armadi.

* Alzare imbottiture e materassi.

* Se il motorcaravan viene parcheggiato in un garage, lasciare aperti oblò e finestre.

* Alzare la pressione dei pneumatici di 0,5 bar. Se possibile alleggerire pneumatici e sospensioni attraverso cavalletti.

* Ogni due mesi arieggiare e scaldare profondamente. Scaricare e ricaricare le batterie.

8.4 Protezione dal gelo

Se per un breve periodo in inverno o nella stagione di mezzo non utilizzate il Vostro motorcaravan, pensate per cortesia alla rottura del tubo dell'acqua. Già dopo 2 ore, a seconda della temperatura, può presentarsi una rottura del tubo dell'acqua.
Quando la temperatura esterna è attorno agli 0° C, l'acqua delle condutture può congelare e questo porta alla rottura del tubo dell'acqua.

Pregasi prestare attenzione assolutamente a:

* Il riscaldamento deve essere sempre in servizio.

* Regolate il Vostro termostato su 5-10° C.

* Oppure se volete risparmiare energia, perché il motorcaravan starà fermo più a lungo, allora dovete svuotare i serbatoi per le acque chiare, quello per le acque grigie, tutte le tubazioni, la toilette ed il boiler (vedi per questo 8.3).

9. MISURE D'EMERGENZA

In caso di guasto non è necessario ogni volta chiamare il Servizio Clienti oppure farne subito visita. In qualche caso è possibile trovare rimedio da soli.
Naturalmente in caso di difficoltà nei campi elettricità e gas è assolutamente indispensabile per la propria sicurezza fare visita direttamente ad una nostra officina di servizio.

Evitare assolutamente lavori provvisori all'impianto elettrico ed a quello del gas.
PERICOLO DI VITA!!!

9.1 Impianto elettrico

*** Luce di controllo 230 V e prese senza corrente:**
- Verificare che la spina di raccordo sia correttamente inserita nella bobina per cavi
- Verificare l'interruttore automatico nell'armadio guardaroba
- Verificare l'interruttore di sicurezza del campeggio

*** Non funziona l'illuminazione interna 12 V:**
- Inserire l'interruttore principale del quadro di comando
- Verificare lo stato di carica della batteria ad accumulo
- Verificare i fusibili 12 Volt del caricatore

9.2 Impianto gas

*** Gli apparecchi a gas non funzionano:**
- Aprire la valvola d'arresto della bombola di gas
- Aprire la valvola d'arresto delle posizioni di utilizzazione
- Riempire la bombola di gas
- In caso di gelo utilizzare solo gas propano
- Il riduttore di pressione nell'esercizio invernale lavora perfettamente? (Pericolo di gelo)
- Mettere in funzione il riscaldamento antighiaccio (= In opzione) da + 5° C
- In caso di mancato funzionamento di un singolo apparecchio ripetere di nuovo esattamente la procedura di servizio riportata nel corrispondente capitolo

9.3 Impianto acque chiare

*** Durante il rifornimento fuoriesce acqua da sotto il veicolo:**
- Si può verificare una ridotta fuoriuscita di acqua sotto il veicolo durante il riscaldamento del boiler causata dalla espansione dell'acqua attraverso la valvola di spurgo in caso di sovrappressione
- Tirare verso l'alto il pulsante di azzeramento della valvola antigelo vicino al boiler. L'interruttore a levetta deve essere per questo nella posizione "I" e la temperatura ambientale di almeno + 6° C, altrimenti la valvola non si lascia chiudere
- Chiudere la valvola di scarico al pavimento (Leva orizzontale)
- Inserire il tappo di scarico nel serbatoio per le acque chiare
- Verificare che le connessioni delle tubazioni siano perfettamente a posto
- Verificare l'eccessivo riempimento dei serbatoi per le acque chiare e grigie

*** Prelievo insufficiente – o mancante – di acqua dal rubinetto:**
- Verificare l'alimentazione 12 Volt ed eventualmente inserirla
- Inserire il fusibile della pompa dell'acqua
- Verificare il livello delle acque chiare
- Dopo il riempimento di un serbatoio completamente svuotato arieggiare la pompa mediante una breve apertura della valvola di scarico
- Se l'acqua era stata scaricata dal boiler, devono passare alcuni minuti prima che il boiler si riempia e torni a scorrere l'acqua calda
- Se con rubinetti aperti la pompa non si mette in moto, il guasto deve essere ricercato nella parte elettrica e nella pompa stessa
- La pompa dell'acqua non può funzionare a vuoto per molto tempo

*** Perdite nel veicolo:**
- Spegnere immediatamente nel quadro di comando la pompa a pressione per le acque chiare, e solo dopo cercare il punto di perdita

*** L'acqua ha un retrogusto :**
- Sterilizzazione del serbatoio per le acque chiare e del sistema delle tubazioni, attiva dopo almeno 6 ore
- L'acqua è sterilizzata dopo almeno 10 minuti di bollitura
- Dopo 3 giorni scaricare l'acqua non utilizzata, lavare a fondo il serbatoio e riempire nuovamente

*** Malfunzionamento per l'acqua calda:**
- L'impianto di riscaldamento deve essere in esercizio
- Attivare sul quadro di controllo l'alimentazione 12 Volt e la pompa a pressione per l'acqua calda
- Tenete conto del tempo di riscaldamento necessario per la preparazione dell'acqua calda, ca. 30 minuti.
- Riempire il boiler dell'acqua calda ed arieggiarlo attraverso l'apertura del rubinetto dell'acqua calda

*** Se la batteria ad accumulo è disconnessa, allora si apre inevitabilmente la valvola antigelo del boiler.**

9.4 <u>Acque grigie</u>

*** L'acqua non defluisce:**
- Verificare sul quadro di comando la quantità di riempimento del serbatoio per le acque grigie
- Cercare un possibile intasamento nella tubazione di scarico
- Pulire il sifone del lavello della cucina, quello del lavabo ed anche della doccia
- Il motorcaravan è in posizione orizzontale? Poiché il serbatoio per le acque grigie è posizionato nel doppio pavimento le tubazioni per le acque grigie hanno una ridotta inclinazione

*** Odore nel veicolo:**
- Verificare il sifone di lavello e lavabo con livello al massimo dell'acqua contenuta
  Durante il viaggio noi consigliamo di utilizzare i tappi per il lavello e per la vasca della doccia, per evitare la formazione di sgradevoli odori

9.5 Serbatoio WC

*** Serbatoio WC troppo pieno:**

- Eseguire uno svuotamento di emergenza:
  Dentro - Aprire il cursore dal pavimento del WC
  Fuori - Aprire la porta del serbatoio WC
  Tenere il raccordo di scarico, aprirlo con attenzione e lasciar scorrere in un contenitore.
  Dopo che è stato svuotato il contenuto del catino, chiudere il cursore del WC, chiudere il raccordo di scarico ed estrarre il serbatoio WC secondo prescrizione

*** Cattivo odore:**

- Serbatoio WC troppo pieno. Svuotare immediatamente in una stazione di smaltimento. L'indicatore di livello Vi mostra quando deve essere svuotato (campo rosso)
- Con temperatura esterna calda utilizzare una dose maggiore di concentrato sanitario.
- Chiudere il cursore del WC subito dopo l'uso

*** Lo sciacquone non funziona:**

- Verificare la quantità di riempimento del serbatoio per le acque chiare
- Verificare l'alimentazione 12 Volt
- Controllare il fusibile del lavaggio WC nel pozzetto del serbatoio WC
- All'occorrenza pulire manualmente con un po' di acqua il catino del WC

*** Il cursore del serbatoio WC non si apre, il catino WC non può essere svuotato:**

- Aprire il portello del pozzetto del serbatoio WC, girare il raccordo di scarico verso l'esterno, compensare dal raccordo di scarico la sovrappressione attraverso l'apertura lenta del tappo
- Spruzzare completamente la guarnizione del cursore con spray al silicone

*** Il serbatoio WC non si lascia estrarre:**

- Il cursore del pavimento del WC deve essere chiuso
- La staffa di arresto sotto il serbatoio del WC deve potersi muovere liberamente
- Nessuna estrazione eseguita con forza, fare visita ad un rivenditore specializzato

9.6 Impianto di riscaldamento

*** Il riscaldamento non si accende:**

- Inserire sul quadro di controllo l'alimentazione 12 Volt
- Aprire la valvola d'arresto del gas della posizione di utilizzazione
- Controllare l'alimentazione del gas
- Controllare fusibile e collegamenti elettrici dell'aggregato di riscaldamento
- Inserire il termostato
- Il diodo luminoso rosso del tasto „Reset" del quadro di comando deve essere spento, se non lo fosse premere per alcuni secondi il tasto „Reset"
- Ripetere il processo di accensione secondo istruzioni

*** Il bruciatore funziona, ma non riscalda:**

- Porre il termostato su una temperatura sufficiente

*** Il riscaldamento si spegne durante l'esercizio:**
- Controllare l'alimentazione del gas ed il livello del serbatoio – Controllo del contenuto della bombola di gas
- Verificare l'alimentazione 12 Volt
- C'è una deflagrazione?
  In caso di deflagrazione prima di una nuova messa in esercizio far controllare l'impianto di riscaldamento da un'officina specializzata!!
- Mantenete un intervallo di 3 minuti per un nuovo processo di accensione
- Verificare un eventuale intasamento dello scarico del camino

9.7 Apparecchi in cucina

*** Il frigorifero non funziona:**
- Verificare la modalità di funzionamento del frigorifero
- Il frigorifero funziona silenziosamente
- Primo effetto del raffreddamento rilevabile circa 1 ora dopo
- In caso di esercizio a gas aprire la valvola d'arresto della posizione di utilizzazione
- Controllo del campo di regolazione del frigorifero, scegliere la giusta modalità di esercizio
- Controllare il veicolo su posizione orizzontale
- La griglia di aerazione esterna deve essere libera
- Con temperatura superiore ai + 35° C togliere completamente la griglia di aerazione
- Con temperatura sotto i 0° C mettere la copertura invernale davanti alla griglia di aerazione

*** Il fornello non si accende:** (vedi anche 3.2: Impianto gas)
- Far funzionare l'impianto gas e verificare
- Riempire la bombola di gas e cambiarla
- Aprire la valvola d'arresto della posizione di utilizzazione

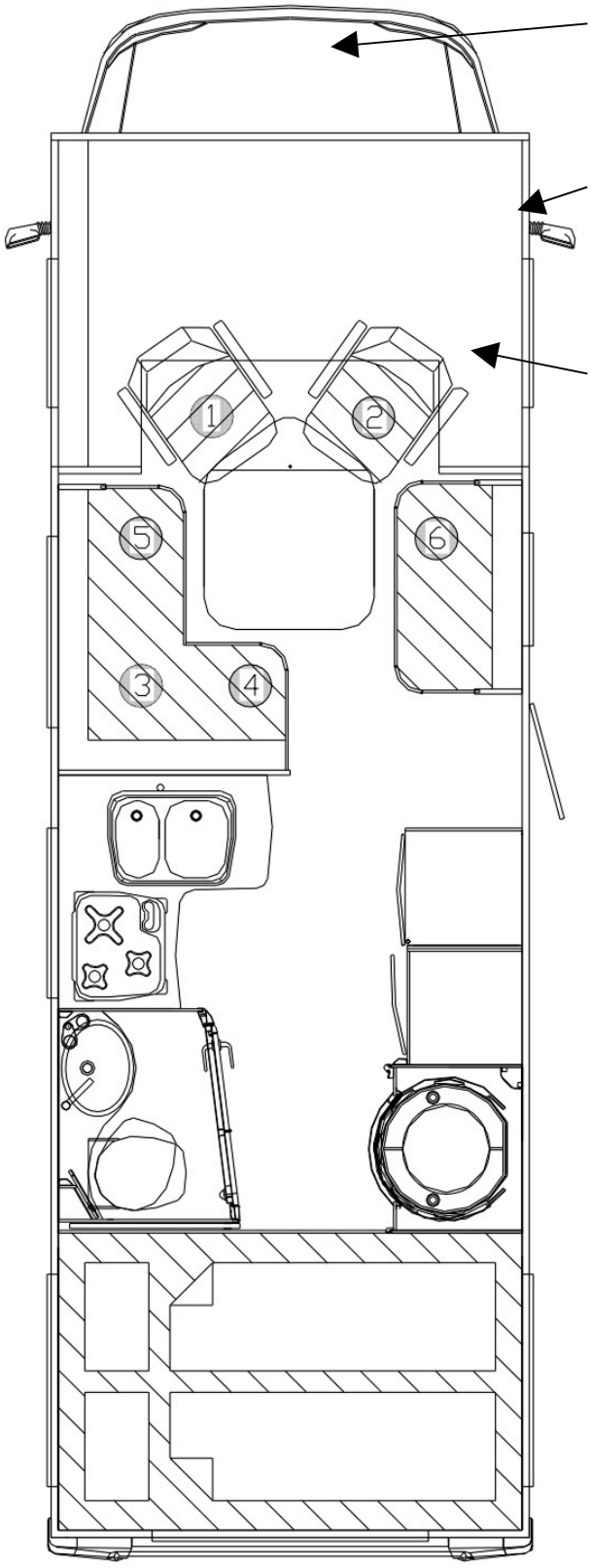
9.8 Veicolo

*** Movimento rettilineo insoddisfacente, difficilmente guidabile:**
- Controllare la pressione dei pneumatici
- Verificare se l'asse anteriore è sovraccaricato

*** Potenza insoddisfacente del motore:**
- Eseguire gli stessi controlli che per il movimento rettilineo
- Controllare l'eventuale intasamento del filtro del carburante
- Un motorcaravan completamente caricato non può essere assolutamente paragonato nella sua tenuta di strada con un'automobile
  Pendenze e forte vento contrario riducono le prestazioni su strada

10. INFORMAZIONI UTILI

Numero di autotelaio, targhetta



Numero di costruzione:
targhetta di costruzione sulla traversa orizzontale nel vano motore.

Nei Mercedes
Numero di autotelaio esternamente nel passaruota dalla parte del passeggero vicino all'ammortizzatore.

Nei Fiat
Numero di autotelaio internamente sul gradino di salita del passeggero sotto la copertura in plastica.
Nei motorhome su Fiat il numero di autotelaio è consultabile solo dall'interno attraverso lo sportello inferiore del gavone del passeggero.

Le posizioni

(1) - (6)

identificano i posti a sedere consentiti durante la marcia.

11. PARTI DI RICAMBIO

Se necessitate di parti di ricambio per il Vostro motorcaravan per cortesia rivolgeteVi al Vostro rivenditore specializzato (a richiesta è possibile ottenere un elenco aggiornato dei rivenditori specializzati al nostro Reparto Vendite: telefono 0049 / 9227 / 738-0, Fax 0049 / 0227 / 738-33; e-mail FRANKIA@t-online.de).

Annotate il Vostro numero di carrozzeria (riportato sulla targhetta all'interno del vano motore) per facilitarne l'identificazione.

Naturalmente potete rivolgerVi direttamente anche a noi. I nostri recapiti sono indicati in copertina di queste istruzioni per l'uso.

12. PARTNER FRANKIA

12.1 **Italia**

Lusso Caravan s.r.l.
Via Valle Grana 18
12010 San Rocco Bernezzo – Cuneo
Tel.: 00 39 – 01 71 68 70 43
Fax: 00 39 – 01 71 68 75 28
camper@lussocuneo.com
www.lussocuneo.com

Indirizzo consegne:
S.S. 22 nr. 8
12010 San Rocco Bernezzo – Cuneo

Ottocaravan Rho s.n.c.
Via Lainate, 94
20017 Rho (MI)
Tel.: 00 39 – 02.930.67.97
Fax: 00 39 – 02.935.03.511
ottocaravan@tiscalinet.it
www.ottocaravan.it

Punto Camper
di Giorgio De Tisi
Via Nazionale 6
38060 Besenello (TN)
Tel.: 00 39 – 0464.82.00.44
Fax: 00 39 – 0464.82.11.70
info@puntocamper.it
www.puntocamper.it

Magli di Ughi Lidia
Via Emilia 282-284
40064 Ozzano dell'Emilia (BO)
Tel.: 00 39 – 051 – 79 83 48
Fax: 00 39 – 051 – 79 83 27
magli@asianet.it

Elenco aggiornato al 17.08.2005

12.2 **Estero - Germania**

Elenco aggiornato al 06.09.2005

Zona con codice postale 0

Caravan-Center Harzgerode
Brit Bienek
Neue Straße 8A (B242)
D-06493 Harzgerode
Tel.: 0 39 48/ 44 05 35
Fax: 0 39 48/ 44 05 36
info@harzcaravan.de
www.harzcaravan.de

Zona con codice postale 1

Nuthetal – Caravan Werner
Potsdamer Str. 21 b
D-14552 Saarmund
Tel.: 03 32 00 / 8 61 04
Fax: 03 32 00 / 8 62 56
Nuthetal-Caravan@t-online.de
www.Nuthetal-Caravan.de

Zona con codice postale 3

Eubo-Caravan TIRGE GmbH
Am Walde 2
D-30916 Hannover-Altwarm-
büchen
Tel.: 05 11 / 61 17 87
Fax: 05 11 / 61 18 77
info@tirge.de

Mobilpartner Gütersloh
Carl-Zeiss-Str. 36
D-33334 Gütersloh
Tel.: 0 52 41 / 7 32 63
Fax: 0 52 41 / 68 77 52
MPGMobile@aol.com

Kuno's Mobile Freizeit
GmbH & Co. KG
Frankfurter Str. 6 A
D-34295 Edermünde
Tel.: 0 56 65 / 96 29 20
Fax: 0 56 65 / 96 29 22
info@kuno-mobil.de
www.kuno-mobil.de

Zona con codice postale 2

Reisemobile
Jörg LUNDBERG
Ohechaussee 214
D-22848 Norderstedt
Tel.: 0 40 / 5 23 23 34
Fax: 0 40 / 5 23 23 47
www.lundberg.de
j.lundberg@t-online.de

TANK Reisemobile
Stiller Winkel 2
D-24229 Dänischenhagen
Tel.: 0 43 49 / 91 94 10
Fax: 0 43 49 / 91 94 11
rene.tank@tank-reisemobile.de

R.C.C. Riepster Camping
Centrale
Gewerbegebiet
Im Hammrich 3
D-26632 Riepe
Tel.: 0 49 28 / 15 48
Fax: 0 49 28 / 16 34
rcc.schamp@t-online.de

Autohaus PUHL
Inh. Hans-Joachim Puhl
Alter Weg 35
D-27478 Cuxhaven
Tel.: 0 47 22 / 6 84
Fax: 0 47 22 / 23 74
047222374-0001@t-online.de

BECA-Reisemobile GmbH
Hannoversche Str. 57
D-28857 Syke Heiligenfelde
Tel.: 0 42 40 / 9 50 00
Fax: 0 42 40 / 9 50 01
becareisemobil@t-online.de
www.becamobil.de

Zona con codice postale 4

Mobiltechnik Seefeldt
Gewerbering 36
D-47623 Kevelaer
Tel.: 0 28 32 / 4 00 55
Fax: 0 28 32 / 40 42 34
info@seefeldt.de
www.reisemobilcentrum.de

Zona con codice postale 6

Caravaning Center
Rhein-Main Offenbach
GmbH & Co. KG
Sprendlinger Landstr. 180
D-63069 Offenbach
Tel.: 0 69 / 83 00 35 48
Fax: 0 69 / 83 00 35 56
info@ccof.de
www.ccof.de

Höchst Mobil
Auf der Windschnorr 8
D-66459 Kirkel-Limbach
Tel.: 0 68 41 / 8 16 95
Fax: 0 68 41 / 7 90 91
info@hoechst-mobil.de
www.hoechst-mobil.de

Reisemobile + Autohaus EUCH
Ludwigshafener Str. 22
D-67126 Hochdorf-Assenheim
Tel.: 0 62 31 / 75 79
Fax: 0 62 31 / 32 27
info@euch.de
www.euch.de

Zona con codice postale 5

Reisemobile JUMPERTZ
Gewerbegebiet Süd-Ost
Rudolf-Diesel-Str. 8
D-52428 Jülich
Tel.: 0 24 61 / 5 20 21
Fax: 0 24 61 / 42 34
jumpertz.reisemobile@t-online.de
www.reisemobile-jumpertz.de

Camperland Bong
Vertriebs GmbH
Heerstraßenbenden 15
D-53359 Rheinbach
Tel.: 0 22 26 / 1 60 47
Fax.: 0 22 26 / 1 60 48
camperlandbong@aol.com
www.camperland-bong.de

Blume Caravaning GmbH
Auwiese 2
D-57223 Kreuztal
Tel.: 0 27 32 / 55 45 80
Fax: 0 27 32 / 55 45 82
info@freizeitmarkt-blume.de
www.fzm-blume.de

Zona con codice postale 8

Ulrich WIEDEMANN
Dieselstr. 1
Gewerbegebiet Lanzen
D-87448 Waltenhofen/Kempten
Tel.: 0 83 03 / 92 36 23
Fax: 0 83 03 / 92 34 74
frankia-wiedemann.de
wiedemann.waltenhofen@t-online.de

Caravan – Center Owandner
Hermann-Neuner-Str. 8 – 10
D-88299 Leutkirch
Tel.: 0 75 61 / 98 48 0
Fax: 0 75 61 / 98 48 20
caravan-owandner@t-online.de
www.caravan-owandner.de

Zona con codice postale 9

Autohaus Gerhart + Jänig GmbH
Weichselsteiner Str. 1
D-92369 Sengenthal
Tel.: 0 91 81 / 26 80 – 0
Fax: 0 91 81 / 26 80 99
info@gerhart-jaenig.de
www.gerhart-jaenig.de

Autohaus Imhof GmbH
Wohnwagen-Reisemobile
Schwarze Brücke 2
D-97737 Gemünden-Wernfeld
Tel.: 0 93 51 / 36 62
Fax: 0 93 51 / 44 97
info@autohaus-imhof.de
www.autohaus-imhof.de

12.2 Estero - Altre nazioni

Elenco aggiornato al 17.08.2005

Belgio

Caravanes A.J.D.
Ateliers J. Delbrouck S.A.
Route du Condroz, 205
B-4120 Rotheux (Liége
Tel.: 00 32 – 43 71 32 37
Fax: 00 32 – 43 71 20 46
info@ajd.be
www.ajd.be

Danimarca

Niels Braendekilde APS
Jels-Krydset
Haderslevvej 59
DK-6630 Rodding
Tel.: 00 45 – 74 55 21 01
Fax: 00 45 – 74 55 21 59
mail@nbc-jels.dk
www.nbc-brandekilde.de

Gran Bretagna

Spinney Garages Limited
Knutsford Road, Cranage
Cheshire
CW 4 8 HJ Holmes Chapel
Tel.: 00 44 – 1477.535808
Fax: 00 44 – 1477.535451
spinney@spinney-motorcaravans.co.uk
www.spinney-motorcaravans.co.uk

Cranham motorhomes
Old Gailey Park
Upminster, Essex
RM14 1TJ
Tel.: 00 44 – 1277 222555 (224703)
Fax: 00 44 – 1277 260 444
info@cranham.co.uk

Norvegia

Kabas AS
Ferie- og Fritidssenter
Isvik
N-5574 Skjold
Tel.: 00 47 – 5 27 – 6 01 00
Fax: 00 47 – 5 27 – 6 01 01
kabas@online.no
www.kabas.com

Austria

Gebetsroither Handels-GmbH
Hauptstr. 5
A-8940 Liezen
Tel.: 00 43 – 36 12 – 2 63 00
Fax: 00 43 – 36 12 – 26 30 04
liezen@gebetsroither.com
www.gebetsroither.com

bei Wien
FRANZ GmbH
F.N. der Firma
Gebetsroither Handels-GmbH
Industriestr. 15
A-2201 Hagenbrunn
Tel:. 00 43 – 22 – 46 47 11
Fax: 00 43 – 22 – 46 47 11 15

in Timelkam
Straß 22
A-4850 Timelkam-Vöcklabruck
Tel:. 00 43 – 76 72 – 7 77 98
Fax: 00 43 – 76 72 – 7 77 98
gebetsroither-moser@aon.at
www.gebetsroither.com

Svezia

Forsbergs
Fritidcenter i Hyssna Aktie
Box 117
S-51022 Hyssna
Tel.: 00 46 – 3 20 – 3 05 50
Fax: 00 46 – 3 20 – 3 05 55
info@forsbergsfritidscenter.se
www.forsbergsfritidscenter.se

Svizzera

Mobil Center Dahinden
Hackenrüti 2
CH-6110 Wolhusen
Tel.: 00 41 – 41 – 4 91 04 14
Fax: 00 41 – 41 – 4 91 04 15
mobilcenter@datacomm.ch
www.mobil-center.ch

Gallus Wohnmobile
Rietstr. 38
CH-9443 Widnau
Tel:. 00 41 – 71 – 7 22 10 36
Fax: 00 41 – 71 – 7 22 77 36
gallus@galluswohnmobile.ch
www.galluswohnmobile.ch

Spagna

M3 Caravaning S.A.
Ctra. N-340 (Vilafranca-Barcelona)
Km 1214,8
E-08720 Vilafranca – Barcelona
Tel.: 00 34 – 9 38 18 25 00
Fax: 00 34 – 9 38 18 13 31

Camping Center Madrid
CtraN-I (de Burgos) km 24
E-28700 San Sebastian de los Reyes
Tel.: 00 34 / 9 38 18 25 00
Fax: 00 34 / 9 38 18 13 31

Repubblica Ceca/Slovacchia

Toptrade
Palackého 500
CZ-76901 Holesov
Tel.: 00 42 – 05 73 – 39 40 91
Fax: 00 42 – 05 73 – 39 40 92

Olanda

Rossèl Import BV
Industrieweg 8 a
Ind. Terr. De Wiers / Straat 72
NL-3433 NL Nieuwegein
Tel.: 00 31 – 30 – 6 06 13 14
Fax: 00 31 – 30 – 6 06 53 34
rossel@rosselrecreatie.nl
www.rosselrecreatie.nl